ISSN 1725-5104

Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea

L 248

Edizzjoni bil-Malti

Leġiżlazzjoni

Volum 50

22 ta' Settembru 2007

Werrej

I *Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja*

REGOLAMENTI

★ **Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1098/2007 tat-18 ta' Settembru 2007 li jistabbilixxi pjan pluriennali għall-istokkijiet tal-merluzz fil-Baħar Baltiku u s-sajd li jisfrutta dawk l-istokkijiet, u li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2847/93 u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 779/97** 1

★ **Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1099/2007 tat-18 ta' Settembru 2007 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 601/2004 li jistabbilixxi ċerti miżuri ta' kontroll applikabbli għall-attivitajiet tas-sajd fiż-żona koperta mill-Konvenzjoni dwar il-konservazzjoni tar-riżorsi marittimi ħajjin ta' l-Antartiku** 11

★ **Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1100/2007 tat-18 ta' Settembru 2007 li jistabbilixxi miżuri għall-irkupru ta' l-istokk tas-sallura Ewropea** 17

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1101/2007 tal-21 ta' Settembru 2007 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix 24

Corrigendum

★ **Rettifika għar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 723/2004 tat-22 ta' Marzu 2004 li jemenda r-Regolamenti tal-Persunal ta' l-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kondizzjonijiet ta' l-Impjieg ta' ħaddiema oħra tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU L 124, 27.4.2004) (Ħarġa Speċjali bil-Malti, Kapitolu 01, Volum 02, p. 130)** 26

★ **Rettifika għar-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68 tad-29 ta' Frar 1968 li jistabbilixxi r-Regolamenti tal-Persunal ta' l-uffiċjali u l-kondizzjonijiet ta' impjieg ta' uffiċjali oħra tal-Komunitajiet Ewropej u li jistabbilixxi miżuri temporanji applikabbli għall-Uffiċjali tal-Kummissjoni (Ir-Regolamenti ta' l-Istaff) (ĠU L 56, 4.3.1968) (Ħarġa Speċjali bil-Malti, Kapitolu 01, Volum 02, p. 5)** 27

Atti b'titoli b'tipa ċara huma dawk relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' l-affarijiet agrikulturali u huma ġeneralment validi għal perjodu limitat.

It-titoli ta' l-atti l-oħra kollha huma b'tipa skura u preċeduti minn asterisk.

I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1098/2007

tat-18 ta' Settembru 2007

li jistabbilixxi pjan pluriennali għall-istokkijiet tal-merluzz fil-Baħar Baltiku u s-sajd li jisfrutta dawk l-istokkijiet, u li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2847/93 u li jirrevoka r-Regolament (KE) Nru 779/97

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew [1],

Billi:

(1) Il-parir xjentifiku riċenti mill-Kunsill Internazzjonali għall-Esplorazzjoni tal-Baħar (ICES) jindika li l-istokk tal-merluzz fis-Suddiviżjonijiet ICES 25 sa 32 tal-Baħar Baltiku naqqset għal livelli fejn qed issofri minn kapaċità riproduttiva ridotta u li qed isir qbid mill-istokk b'rata insostenibbli.

(2) Il-parir xjentifiku riċenti mill-ICES jindika li l-istokk tal-merluzz fis-Suddiviżjonijiet ICES 22, 23 u 24 tal-Baħar Baltiku hija sopra-esplojtata u laħqet livelli fejn hija f'riskju ta' kapaċità riproduttiva ridotta.

(3) Jeħtieġ li jittieħdu miżuri biex ikun stabbilit pjan pluriennali għall-ġestjoni tas-sajd ta' l-istokkijiet tal-merluzz fil-Baħar Baltiku.

(4) L-objettiv tal-pjan huwa li jiġi żgurat li l-istokkijiet tal-merluzz tal-Baltiku jkunu jistgħu jiġu sfruttati f'kondizzjonijiet ekonomiċi, ambjentali u soċjali sostenibbli.

(5) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 ta' l-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttament sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd taħt il-Politika Komuni għas-Sajd [2] jeħtieġ *inter alia* li, biex jintlaħaq l-objettiv, il-Komunità għandha tapplika approċċ prekawzjonarju billi tieħu miżuri li jipproteġu u jikkonservaw l-istokk, jipprovdu għall-isfruttament sostenibbli tagħha u jirriduċu l-impatt tas-sajd fuq l-ekosistemi marini. Huwa għandu jimmira lejn implimentazzjoni progressiva ta' approċċ ibbażat fuq ekosistema għall-ġestjoni tas-sajd, u għandu jikkontribwixxi għal attivitajiet tas-sajd effiċjenti fi ħdan industrija tas-sajd ekonomikament vijabbli u kompetittiva, li tipprovdi standard ta' għajxien ġust għal dawk li jiddependu mis-sajd tal-merluzz tal-Baltiku u tieħu kont ta' l-interessi tal-konsumaturi.

(6) Sabiex jintlaħaq l-objettiv, l-istokk tal-Lvant għandha tinbena mill-ġdid għal limiti bijoloġiċi siguri u, għażżewġ stokkijiet, għandhom jiġu żgurati livelli sabiex tinżamm il-kapaċità riproduttiva sħiħa tagħhom u l-ogħla rikavati għall-perijodu fit-tul.

(7) Dan jista' jintlaħaq billi jkun stabbilit metodu xieraq għat-tnaqqis gradwali ta' l-isforz tas-sajd fejn l-attivitajiet tas-sajd qed jaqbdu merluzz għal livelli li huma konsistenti ma' l-objettiv, u billi jkunu stabbiliti l-Qabdiet Totali Permissibbli (TACs) għall-istokkijiet tal-merluzz f'livelli konsistenti ma' l-isforz tas-sajd.

(8) Minħabba li l-qabdiet ta' merluzz fl-attivitajiet tas-sajd għall-aringi u għal-laċċa kaħla u f'attivitajiet tas-sajd bix-xibka tal-garġi u bix-xibka tat-tħabbil għas-salamun huma limitati ħafna, dawn l-attivitajiet tas-sajd m'għandhomx ikunu soġġetti għar-riduzzjoni gradwali fl-isforz tas-sajd.

(9) Biex tkun żgurata stabbiltà fil-possibbiltajiet tas-sajd, huwa xieraq li tkun limitata l-varjazzjoni fit-TACs minn sena għall-oħra.

[1] Opinjoni tas-7 ta' Ġunju 2007 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

[2] ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59.

(10) Implimentazzjoni xierqa tal-kontroll ta' l-isforz tas-sajd hija li tirregola t-tul tal-perijodu meta s-sajd tal-merluzz huwa permess. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu ġranet komuni meta l-bastimenti Komunitarji kollha li jtajru l-bandiera tagħhom ikollhom permess ikunu neqsin mill-port.

(11) Huma meħtieġa miżuri ta' kontroll b'żjieda għal jew b'deroga minn dawk stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1627/94 tas-27 ta' Ġunju 1994 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali dwar permessi tas-sajd speċjali ([1]), ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 li jistabbilixxi sistema ta' kontroll li tapplika għall-politika tas-sajd komuni ([2]) u r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2807/83 tat-22 ta' Settembru 1983 li jistabbilixxi regoli dettaljati għar-reġistrazzjoni ta' informazzjoni dwar il-qabdiet tal-ħut ([3]) ta' l-Istati Membri sabiex tkun żgurata konformità mal-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament.

(12) Matul l-ewwel tliet snin ta' l-applikazzjoni tiegħu, il-pjan pluriennali għandu jitqies bħala pjan ta' rkupru fit-tifsira ta' l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002.

(13) Is-Suddiviżjoni ta' l-ICES 27 jew 28 tista' tiġi eskluża mid-dispożizzjonijiet għall-ġestjoni ta' l-isforz tas-sajd minħabba l-qabdiet minimi f'dawn is-Suddiviżjonijiet ta' l-ICES.

(14) Il-pjan pluriennali li jipprovdi għalih dan ir-Regolament jissostitwixxi l-arranġamenti eżistenti dwar il-ġestjoni ta' l-isforzi tas-sajd fil-Baħar Baltiku. Għalhekk, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 779/97 ta' l-24 ta' April 1997 li jintroduċi arranġamenti għall-ġestjoni ta' l-isforzi tas-sajd fil-Baħar Baltiku ([4]) għandu jiġi revokat,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

SUĠĠETT, KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi pjan pluriennali għall-istokkijiet tal-merluzz li ġejjin (minn hawn 'il quddiem imsejħa "stokkijiet tal-merluzz konċernati") u s-sajd li jisfrutta dawk l-istokkijiet:

(a) merluzz li jgħix fiż-Żona A;

(b) merluzz li jgħix fiż-Żoni B u Ċ.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu japplika għal bastimenti tas-sajd Komunitarji b'tul globali daqs jew akbar minn tmien metri li joperaw fil-Baħar Baltiku u l-Istati Membri madwar il-Baħar Baltiku (minn hawn 'il quddiem imsejħa "l-Istati Membri konċernati"). Madankollu, l-Artikolu 9 għandu japplika għal bastimenti b'tul globali ta' inqas minn tmien metri li joperaw fil-Baħar Baltiku.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw barra dawk stabbiliti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 u l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2187/2005 tal-21 ta' Diċembru 2005 għall-konservazzjoni ta' riżosrsi tas-sajd permezz ta' miżuri tekniċi fil-Baħar Baltiku, iċ-Ċintorini u s-Sound ([5]):

(a) id-Diviżjonijiet u s-Suddiviżjonijiet tal-Kunsill Internazzjonali għall-Esplorazzjoni tal-Baħar (ICES) huma kif definiti fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3880/91 tas-17 ta' Diċembru 1991 dwar il-preżentazzjoni ta' statistika ta' qbid nominali mill-Istati Membri li jistadu fil-Lvant ta' l-Atlantiku ([6]);

(b) "Baħar Baltiku" tfisser id-Diviżjonijiet IIIb, IIIċ u IIId ta' l-ICES;

(ċ) "qabdiet totali permessi (TAC)" tfisser il-kwantità li tista' tittieħed minn kull stokk kull sena;

(d) VMS tfisser sistema ta' sorveljanza tal-bastimenti skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2244/2003 tat-18 ta' Diċembru 2003 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet dettaljati rigward Sistemi tas-Sorveljanza tal-Bastimenti bbażati fuq satellita ([7]) għal bastimenti ta' kwalunkwe tul;

(e) "Żona A" tfisser is-Suddiviżjonijiet ta' l-ICES 22 sa 24;

"Żona B" tfisser is-Suddiviżjonijiet ta' l-ICES 25 sa 28;

"Żona Ċ" tfisser is-Suddiviżjonijiet ta' l-ICES 29 sa 32;

([1]) ĠU L 171, 6.7.1994, p. 7.
([2]) ĠU L 261, 20.10.1993, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1967/2006 (ĠU L 409, 30.12.2006, p. 11).
([3]) ĠU L 276, 10.10.1983, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1804/2005 (ĠU L 290, 4.11.2005, p. 10).
([4]) ĠU L 113, 30.4.1997, p. 1.
([5]) ĠU L 349, 31.12.2005, p. 1.
([6]) ĠU L 365, 31.12.1991, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 448/2005 (ĠU L 74, 19.3.2005, p. 5).
([7]) ĠU L 333, 20.12.2003, p. 17.

(f) "jiem nieqsa mill-port" tfisser kwalunkwe perijodu kontinwu ta' 24 siegħa jew parti tiegħu li matulu l-bastiment ikun nieqes mill-port.

KAPITOLU II

OBJETTIV U MIRI

Artikolu 4

Objettiv u miri

Il-pjan għandu jiżgura l-isfruttament sostenibbli ta' l-istokkijiet tal-merluzz konċernati billi gradwalment inaqqas u jżomm ir-rati ta' mortalità tal-ħut f'livelli mhux aktar baxxi minn:

(a) 0,6 għall-etajiet bejn 3 u 6 snin għall-istokk tal-merluzz fiż-Żona A, u

(b) 0,3 għall-etajiet bejn 4 u 7 snin għall-istokk tal-merluzz fiż-Żoni B u Ċ.

KAPITOLU III

TOTAL TAL-QABDIET PERMISSIBBLI

Artikolu 5

Stabbiliment tat-TACs

1. Kull sena, il-Kunsill għandu jiddeċiedi b'maġġoranza kwalifikata abbażi ta' proposta mill-Kummissjoni dwar it-TACs għas-sena ta' wara għall-istokkijiet tal-merluzz konċernati.

2. It-TACs għall-istokkijiet tal-merluzz konċernati għandhom jiġu stabbiliti skond l-Artikoli 6 u 7.

Artikolu 6

Proċedura għall-istabbiliment tat-TACs għall-istokkijiet tal-merluzz konċernati

1. Il-Kunsill għandu jadotta t-TAC għall-istokkijiet tal-merluzz konċernati li, skond evalwazzjoni xjentifika mwettqa mill-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd (STECF), hija l-ogħla minn dawn li ġejjin:

(a) it-TAC li l-applikazzjoni tagħha tirriżulta fi tnaqqis ta' 10 % fir-rata ta' mortalità tal-ħut fis-sena ta' applikazzjoni tagħha meta mqabbla mar-rata ta' mortalità tal-ħut stmata għas-sena preċedenti;

(b) it-TAC li kieku twassal għal rata tal-mortalità tal-ħut definita fl-Artikolu 4.

2. Fejn l-applikazzjoni tal-paragrafu 1 tirriżulta f'TAC li teċċedi t-TAC tas-sena preċedenti b'aktar minn 15 %, il-Kunsill għandu jadotta TAC li hija 15 % akbar mit-TAC ta' dik is-sena.

3. Fejn l-applikazzjoni tal-paragrafu 1 tirriżulta f'TAC li hija aktar minn 15 % inqas mit-TAC tas-sena preċedenti, il-Kunsill għandu jadotta TAC li hija 15 % inqas mit-TAC ta' dik is-sena.

4. Il-paragrafu 3 m'għandux japplika meta evalwazzjoni xjentifika mwettqa mill-STECF turi li r-rata tal-mortalità tal-ħut fis-sena ta' applikazzjoni tat-TAC ser teċċedi valur ta' 1 għal kull sena mill-etajiet ta' 3 sa 6 snin għall-istokk tal-merluzz fiż-Żona A jew valur ta' 0,6 kull sena għall-etajiet ta' bejn 4 u 7 snin għall-istokk tal-merluzz fiż-Żoni B u Ċ.

Artikolu 7

Deroga

B'deroga mill-Artikolu 6, il-Kunsill jista', meta huwa jikkunsidra li jkun xieraq, jadotta TAC li huwa aktar baxx mit-TAC li tirriżulta mill-applikazzjoni ta' l-Artikolu 6.

KAPITOLU IV

LIMITAZZJONI FUQ L-ISFORZ TA' SAJD

Artikolu 8

Proċedura għall-iffissar ta' perijodi meta hu permess sajd b'ċerti tipi ta' rkaptu

1. Il-bastimenti tas-sajd għandhom ikunu projbiti milli jistadu bit-tkarkir, bit-tartaruni jew b'irkaptu simili ta' malji li d-daqs tagħhom hu daqs jew akbar minn 90 mm, b'għeżul mitfugħa fil-qiegħ, xbieki tat-tħabbil u pariti ta' malji li d-daqs tagħhom hu daqs jew akbar minn 90 mm, b'konzijiet mitfugħa fil-qiegħ, xlief twil minbarra l-lenez tal-mitlaq, is-siegli taż-żonda u xlief maħdum mid-dories:

(a) mill-1 sat-30 ta' April fiż-Żona A, u

(b) mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Awwissu fiż-Żona B.

2. Meta jsir sajd bil-lenez tal-mitlaq m'għandu jinżamm l-ebda merluzz abbord.

3. Il-Kunsill għandu jiddeċiedi kull sena b'maġġoranza kwalifikata dwar in-numru massimu ta' jiem nieqsa mill-port barra l-perijodi speċifikati fil-paragrafu 1 fis-sena ta' wara meta jkun permess sajd bl-irkaptu msemmi fil-paragrafu 1, skond ir-regoli mniżżla fil-paragrafi 4 u 5.

4. Fejn ir-rata ta' mortalità tal-ħut għall-waħda mill-istokkijiet tal-merluzz konċernati kienet stmata mill-STECF li hija ta' l-inqas 10 % akbar mir-rati minimi ta' mortalità tal-ħut definiti fl-Artikolu 4, in-numru total ta' jiem meta s-sajd bl-irkaptu msemmi fil-paragrafu 1 huwa permess għandu jitnaqqas b'10 % meta mqabbel man-numru total ta' jiem permess fis-sena attwali.

5. Fejn ir-rata ta' mortalità tal-ħut għall-waħda mill-istokkijiet tal-merluzz konċernata kienet stmata mill-STECF li hija ta' l-inqas 10 % akbar mir-rata ta' mortalità tal-ħut minima definita fl-Artikolu 4, in-numru total ta' jiem meta s-sajd bl-irkaptu msemmi fil-paragrafu 1 huwa permess għandu jitnaqqas b'10 % meta mqabbel man-numru total ta' ġranet permess fis-sena kurrenti, immultiplikat bir-rata ta' mortalità tas-sajd minima definita fl-Artikolu 4 diviża bir-rata ta' mortalità tas-sajd stmata mill-STECF.

6. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, bastimenti tas-sajd b'tul globali ta' inqas minn 12-il metru għandhom ikunu permessi jużaw sa ħamest ijiem kull xahar diviżi f'perijodi ta' mill-anqas jumejn konsekuttivi min-numru massimu ta' ġranet neqsin minn port li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-paragrafu 3-5 matul il-perijodi magħluqa msemmija fil-paragrafu 1. Matul dawn il-ġranet, il-bastimenti tas-sajd jistgħu jgħaddsu x-xbieki tagħhom u jistadu mill-art mis-6 am tat-Tnejn sas-6 pm tal-Ġimgħa ta' l-istess ġimgħa.

L-Artikolu 16 għandu japplika għall-bastimenti tas-sajd imsemmija fl-ewwel subparagrafu mingħajr ma jkollhom permess għas-sajd tal-merluzz.

7. Fuq it-talba tal-Kummissjoni jew ta' Stat Membru, l-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli fuq il-website tagħhom jew jipprovdu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri kollha deskrizzjoni tas-sistema applikata biex tkun żgurata konformità mal-paragrafi 3, 4 u 5.

Artikolu 9

Restrizzjonijiet għas-sajd skond iż-żona

1. Għandu jkun projbit li jitwettqu kwalunkwe attivitajiet tas-sajd mill-1 ta' Mejju sal-31 ta' Ottubru fiż-żoni magħluqin bit-tgħaqqid b'linji ta' rombu tal-pożizzjonijiet li ġejjin, li għandhom jitkejlu skond is-sistema tal-koordinati WGS84:

(a) Żona 1:

— 55° 45′ N, 15° 30′ E

— 55° 45′ N, 16° 30′ E

— 55° 00′ N, 16° 30′ E

— 55° 00′ N, 16° 00′ E

— 55° 15′ N, 16° 00′ E

— 55° 15′ N, 15° 30′ E

— 55° 45′ N, 15° 30′ E

(b) Żona 2:

— 55° 00′ N, 19° 14′ E

— 54° 48′ N, 19° 20′ E

— 54° 45′ N, 19° 19′ E

— 54° 45′ N, 18° 55′ E

— 55° 00′ N, 19° 14′ E

(ċ) Żona 3:

— 56° 13′ N, 18° 27′ E

— 56° 13′ N, 19° 31′ E

— 55° 59′ N, 19° 13′ E

— 56° 03′ N, 19° 06′ E

— 56° 00′ N, 18° 51′ E

— 55° 47′ N, 18° 57′ E

— 55° 30′ N, 18° 34′ E

— 56° 13′ N, 18° 27′ E.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, is-sajd b'għeżul mitfugħa fil-qiegħ, xbieki tat-tħabbil u pariti ta' malji b'daqs ekwivalenti għal 157 mm jew aktar jew bil-lenez tal-mitlaq għandu jkun permess. L-ebda rkaptu ieħor m'għandu jinżamm abbord.

3. Meta jsir sajd bi kwalunkwe wieħed mit-tipi ta' rkaptu definiti fil-paragrafu 2, m'għandu jinżamm l-ebda merluzz abbord.

KAPITOLU V

MONITORAĠĠ, SPEZZJONI U SORVELJANZA

Artikolu 10

Permess speċjali għas-sajd tal-merluzz fil-Baħar Baltiku

1. B'deroga mill-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1627/94, il-bastimenti Komunitarji kollha b'tul globali daqs jew akbar minn tmien metri li jġorru abbord jew jużaw kwalunkwe rkaptu awtorizzat għas-sajd tal-merluzz fil-Baħar Baltiku u skond l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 2187/2005 għandu jkollhom permess speċjali għas-sajd tal-merluzz fil-Baħar Baltiku.

2. L-Istati Membri jistgħu joħorġu l-permess speċjali għas-sajd tal-merluzz imsemmi fil-paragrafu 1 biss lill-bastimenti Komunitarji li fl-2005 kellhom permess speċjali biex jistadu għall-merluzz fil-Baħar Baltiku skond il-punt 6.2.1 ta' l-Anness III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 27/2005 tat-22 ta' Diċembru 2004 li jistipula għall-2005 l-opportunitajiet ta' sajd u l-kundizzjonijiet assoċjati għal ċerti stokkijiet ta' ħut u gruppi ta' stokkijiet ta' ħut, applikabbli fl-ilmijiet Komunitarji u, għall-bastimenti Komunitarji, f'ilmijiet fejn huma meħtieġa l-limitazzjonijiet dwar il-qbid [1]. Madankollu, Stat Membru jista' joħroġ permess speċjali għas-sajd għall-merluzz għal bastiment Komunitarju, li jtajjar il-bandiera ta' Stat Membru, li m'għandux permess speċjali tas-sajd fl-2005 jekk dan jiżgura li almenu kapaċità ekwivalenti, imkejla f'kilowats (kW), tinżamm milli tistad fil-Baħar Baltiku bi kwalunkwe rkaptu msemmi fil-paragrafu 1.

(1) ĠU L 12, 14.1.2005, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1936/2005 (ĠU L 311, 26.11.2005, p. 1).

3. Kull Stat Membru konċernat għandu jistabbilixxi u jżomm lista ta' bastimenti li għandhom permess speċjali għas-sajd tal-merluzz fil-Baħar Baltiku u jagħmilha disponibbli fuq il-website uffiċjali tiegħu.

4. Il-kaptan ta' bastiment tas-sajd, jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu/tagħha, li Stat Membru ħariġlu permess speċjali għas-sajd tal-merluzz fil-Baħar Baltiku, għandu jżomm kopja ta' dan il-permess abbord il-bastiment tas-sajd.

Artikolu 11

Ġurnali ta' abbord

1. B'deroga mill-Artikolu 6(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93, il-kaptani tal-bastimenti Komunitarji kollha b'tul globali daqs jew akbar minn tmien metri għandhom iżommu ġurnal ta' abbord ta' l-operazzjonijiet tagħhom skond l-Artikolu 6 ta' dak ir-Regolament.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, il-bastimenti tas-sajd b'tul globali bejn 8 u 10 metri li jkollhom abbord merluzz maqbud fiż-Żona Ċ għandhom iżommu ġurnal ta' abbord li jikkonforma mad-dispożizzjonijiet kif stabbiliti fil-punt 2 ta' l-Anness IV għar-Regolament (KEE) Nru 2807/83.

2. Għal bastimenti mgħammra b'VMS, l-Istati Membri għandhom jivverifikaw li l-informazzjoni rċevuta fiċ-ċentri għall-monitoraġġ tas-sajd (FMĊ) jikkorrispondi għall-attivitajiet irreġistrati fil-ġurnal ta' abbord permezz tad-data VMS. Dawk l-ispezzjonijiet għandhom jiġu reġistrati f'forma li tinqara mill-kompjuter għal perijodu ta' tliet snin.

3. Kull Stat Membru għandu jżomm u jagħmel disponibbli fil-website uffiċjali tiegħu d-dettalji ta' kuntatt għall-preżentazzjoni tal-ġurnali ta' abbord, id-dikjarazzjonijiet ta' l-iżbarki l-art u notifiki minn qabel kif speċifikat fl-Artikolu 17.

Artikolu 12

Reġistrazzjoni u trasmissjoni elettroniċi ta' data dwar il-qabda

B'deroga mill-Artikolu 1 tar-Regolament (KEE) Nru 2807/83 l-Istati Membri jistgħu jippermettu lill-kaptan ta' bastiment tas-sajd armat b'VMS biex jirrapporta l-informazzjoni meħtieġa fil-ġurnal ta' abbord b'mezzi elettroniċi. L-informazzjoni għandha tiġi trasmessa lill-FMĊ ta' l-Istat Membru tal-bandiera kuljum wara li l-operazzjoni tas-sajd ta' dak il-jum kalendarju tkun intemmet. L-informazzjoni tal-ġurnal ta' abbord għandha tkun disponibbli fuq it-talba tal-FMĊ ta' l-Istat kostali matul iż-żmien li fih il-bastiment tas-sajd ikun fl-ilmijiet ta' l-Istat kostali u fuq it-talba ta' spezzjoni.

Artikolu 13

Reġistrar tad-Data dwar l-Isforz tas-Sajd

1. B'deroga mill-Artikolu 19b tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93 il-kaptan ta' bastiment tas-sajd Komunitarju, li jġorr abbord kwalunkwe mit-tagħmir imsemmi fl-Artikolu 8(1) ta' dan ir-Regolament meta jħalli u jidħol il-port, jew meta jidħol jew iħalli l-Baħar Baltiku, għandu jittrasmetti rapport ta' l-isforz li jkun fih l-informazzjoni li ġejja lill-FMĊ ta' l-Istat Membru tal-bandiera:

(a) Meta jħalli l-port jew jidħol fil-Baħar Baltiku

(i) Isem il-bastiment, il-marka ta' identifikazzjoni esterna u s-sinjal ta' sejħa bir-radju;

(ii) Id-data u l-ħin ta' tluq mill-port jew ta' dħul fil-Baħar Baltiku (ħin lokali);

(iii) Iż-żona fejn il-bastiment ser jistad kif definit fl-Artikolu 3(e)

(b) Meta jidħol il-port jew iħalli l-Baħar Baltiku

(i) Isem il-bastiment, il-marka ta' identifikazzjoni esterna u s-sinjal ta' sejħa bir-radju;

(ii) Id-data u l-ħin ta' dħul fil-port jew ta' ħruġ mill-Baħar Baltiku (ħin lokali);

2. Il-punti (i) u (ii) tal-paragrafu 1(a) u l-paragrafu 1(b) m'għandhomx japplikaw għal bastimenti mgħammra b'VMS.

3. L-FMĊ ta' l-Istat Membru tal-bandiera għandu jirreġistra r-rapport ta' l-isforz fid-database kompjuterizzata tiegħu.

4. Fuq talba, l-Istat Membru tal-bandiera għandu jipprovdi l-informazzjoni li tinsab fil-paragrafu 1 lill-Istat Membru kostali.

Artikolu 14

Monitoraġġ u Kontroll ta' l-Isforz tas-Sajd

L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru tal-bandiera għandhom jimmonitorjaw u jikkontrollaw il-konformità ma':

(a) il-limiti ta' l-isforz tas-sajd previsti fl-Artikolu 8.

(b) ir-restrizzjonijiet fuq sajd previsti fl-Artikolu 9.

Artikolu 15

Marġni ta' tolleranza fil-ġurnal ta' abbord

B'deroga mill-Artikolu 5(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2807/83, il-marġni permess ta' tolleranza fl-estimi tal-kwantitajiet, f'kilogrammi, ta' ħut soġġetti għat-TAC li huma miżmuma abbord għandu jkun ta' 10 % taċ-ċifra fil-ġurnal ta' abbord minbarra għal merluzz f'liema każ il-marġini ta' tolleranza għandu jkun ta' 8 %.

Għal qabdiet meħuda fiż-Żona A u B li jiġu żbarkati mħalltin il-marġni ta' tolleranza permess fl-istima tal-kwantitajiet għandu jkun ta' 10 % tal-kwantità totali li tinżamm abbord.

Artikolu 16

Dħul jew Ħruġ minn Żoni Speċifiċi

1. Bastiment tas-sajd li jkollu permess speċjali għas-sajd tal-merluzz jista' jistad biss f'waħda miż-Żoni A, B jew Ċ waqt vjaġġ tas-sajd wieħed.

2. Bastiment tas-sajd jista' biss jibda l-attività tas-sajd f'ilmijiet Komunitarji f'waħda miż-Żoni A, B jew Ċ mingħajr merluzz abbord.

Jekk il-bastiment tas-sajd imur f'port, mingħajr ma jiżbarka l-ħut tiegħu, fiż-żona fejn kien qed jistad, il-bastiment jista' jkompli l-attività tas-sajd tiegħu f'dik iż-żona bil-merluzz abbord.

3. Meta bastiment tas-sajd joħroġ minn waħda miż-Żoni A, B jew Ċ bil-merluzz abbord huwa għandu:

(a) imur direttament f'port barra miż-Żona fejn kien qed jistad u jiżbarka l-ħut l-art;

(b) meta jħalli ż-Żona fejn il-bastiment ikun stad, tistiva x-xbieki skond il-kundizzjonijiet li ġejjin sabiex ma jkunux jistgħu jintużaw faċilment:

(i) xbieki, piżijiet, u rkaptu simili għandhom jitneħħew mit-twavel tax-xbieki u fili u ħbula ta' l-irmonk jew ġbid;

(ii) xbieki mgħobbijin fuq jew 'l fuq mill-gverta għandhom ikunu marbutin fis-sod ma' xi parti mis-soprastruttura.

4. Permezz ta' deroga għall-paragrafi 1, 2 u 3 bastiment tas-sajd jista' jistad fiż-Żoni A u B matul vjaġġ tas-sajd wieħed u jista' jibda attività ta' sajd fi kwalunkwe żona biss b'anqas minn 150 kg ta' merluzz abbord fis-sena 2008. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri speċifiċi biex jiżguraw kontroll effettiv. L-Istati Membri għandhom jirrappurtaw dwar dawn il-miżuri lill-Kummissjoni sal-31 ta' Jannar 2008.

Artikolu 17

Notifika minn qabel

1. Il-kaptan ta' bastiment tas-sajd Komunitarju li jkun ħiereġ minn Żona A, B jew Ċ b'aktar minn 300 kg ta' piż ħaj ta' merluzz abbord għandu jinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Kostali li fih huwa jkun ser jiżbarka l-ħut, mhux inqas minn siegħa qabel ma jitlaq miż-Żona, b'dan li ġej:

(a) il-ħin u l-pożizzjoni tal-ħruġ;

(b) il-kwantitajiet ta' merluzz u l-piż totali ta' speċi oħra f'piż ħaj miżmuma abbord;

(ċ) isem il-post ta' l-iżbark;

(d) il-ħin stmat tal-wasla fil-post ta' l-iżbark,

L-Istat Kostali għandu jinnotifika lill-Istat tal-bandiera dwar l-iżbark.

2. Meta bastiment tas-sajd Komunitarju jkun bi ħsiebu jidħol f'port fiż-żona fejn kien qed jistad b'iktar minn 300 kg ta' piż ħaj ta' merluzz abbord, il-kaptan ta' bastiment tas-sajd Komunitarju għandu jinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Kostali u lill-Istat Kostali għandu jinnotifika lill-istat tal-bandiera mill-inqas siegħa qabel jidħol fil-port bl-informazzjoni kollha msemmija fil-paragrafu 1(b), (ċ) u (d).

3. Il-preżentazzjoni ta' l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1(a) u (b) m'għandhiex tapplika għal bastimenti soġġetti għall-Artikolu 12.

4. Il-paragrafu 1 (a) m'għandux japplika għal bastimenti mgħammra b'VMS.

5. In-notifika prevista fil-paragrafi 1 u 2 tista' ssir ukoll minn rappreżentant tal-kaptan tal-bastiment tas-sajd Komunitarju.

Artikolu 18

Portijiet magħżulin

1. Meta bastiment iżomm aktar minn 750 kilogramm ta' merluzz f'piż ħaj, il-merluzz jista' jiġi żbarkat esklussivament f'portijiet magħżulin.

2. Kull Stat Membru jista' jagħżel il-portijiet li fihom għandha tiġi żbarkata kwalunkwe kwantità ta' piż ħaj ta' merluzz Baltiku ta' aktar minn 750 kilogramm.

3. Sa l-10 ta' Ottubru, kull Stat Membru li jkun stabbilixxa lista ta' portijiet magħżulin, għandu jżomm u jkollu disponibbli fil-website uffiċjali tiegħu lista ta' portijiet magħżulin.

Artikolu 19

Użin ta' merluzz li jiġi żbarkat l-ewwel

Il-kaptan ta' bastiment tas-sajd għandu jiżgura li kwalunkwe kwantità ta' merluzz maqbud fil-Baħar Baltiku u li jiġi żbarkat f'port Komunitarju għandu jintiżen qabel jinbiegħ jew qabel jiġi trasportat x'imkien ieħor mill-port ta' l-iżbark. Il-miżien li jintuża għall-użin għandu jiġi approvat mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti. Iċ-ċifra li tirriżulta mill-użin għandha tintuża għad-dikjarazzjoni msemmija fl-Artikolu 8 tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93.

Artikolu 20

Punti ta' referenza għall-Ispezzjoni

Kull Stat Membru tal-Baħar Baltiku għandu jiffissa punti ta' referenza speċifiċi għall-ispezzjoni. Tali punti ta' referenza għandhom jiġu riveduti perjodikalment wara li tkun saret analiżi tar-riżultati miksubin. Il-punti ta' referenza għall-ispezzjoni għandhom jevolvu progressivament sakemm jilħqu l-punti ta' referenza ta' mira definiti fl-Anness I.

Artikolu 21

Projbizzjoni ta' transitu u trasbord

1. It-transitu fiż-żoni magħluqin għas-sajd tal-merluzz huwa projbit għajr jekk l-irkaptu tas-sajd abbord ikun marbut u stivat b'mod sigur skond il-punt (b) ta' l-Artikolu 16(3).

2. It-trasbord tal-merluzz huwa projbit.

Artikolu 22

Trasport ta' merluzz Baltiku

B'deroga mill-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93 il-kaptan ta' bastiment tas-sajd li jkollu tul globali daqs jew aktar minn tmien metri, għandu jimla dikjarazzjoni ta' żbark meta l-ħut jiġi trasportat għal post ieħor minbarra dak ta' l-iżbark.

Permezz ta' deroga mill-Artikolu 13(4) tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93, id-dikjarazzjoni ta' żbark għandha takkumpanja d-dokumenti ta' trasport previsti fl-Artikolu 13(1) ta' dak ir-Regolament b'pertinenza għall-kwantitajiet trasportati. L-eżenzjoni prevista fil-punt (b) ta' l-Artikolu 13(4) ta' dak ir-Regolament m'għandhiex tapplika.

Artikolu 23

Sorveljanza konġunta u skambju ta' spetturi

L-Istati Membri konċernati għandhom jimpenjaw ruħhom f'attivitajiet ta' spezzjoni u sorveljanza konġunti.

Artikolu 24

Programmi nazzjonali ta' azzjoni għall-kontroll

1. L-Istati Membri tal-Baħar Baltiku għandhom jiddefinixxu programmi nazzjonali ta' azzjoni għall-kontroll għall-Baħar Baltiku skond l-Anness II.

2. L-Istati Membri għandhom jistipulaw punti speċifiċi ta' referenza skond l-Anness I. Tali punti ta' referenza għandhom jiġu riveduti perjodikalment wara li tkun saret analiżi tar-riżultati miksubin. Il-punti ta' referenza għall-ispezzjoni għandhom jevolvu progressivament sakemm jilħqu l-punti ta' referenza ta' mira definiti fl-Anness I.

3. Qabel il-31 ta' Jannar kull sena, l-Istati Membri tal-Baħar Baltiku għandhom jagħmlu disponibbli għall-Kummissjoni u Stati Membri oħra madwar il-Baħar Baltiku fil-website uffiċjali tagħhom il-programmi nazzjonali ta' azzjoni għall-kontroll kif imsemmi fil-paragrafu 1, flimkien ma' skeda ta' implimentazzjoni.

4. Mill-inqas darba f'sena, il-Kummissjoni għandha ssejjaħ laqgħa tal-Kumitat tas-Sajd u l-Akwakoltura biex tevalwa l-konformità ma' u r-riżultati mal-programmi nazzjonali ta' azzjoni għall-kontroll ta' l-istokkijiet ta' merluzz fil-Baħar Baltiku.

Artikolu 25

Programm ta' monitoraġġ speċifiku

B'deroga mill-ħames subparagrafu ta' l-Artikolu 34ċ(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93, il-programm ta' kontroll u spezzjoni speċifiku għall-istokkijiet ta' merluzz konċernati jista' jdum aktar minn tliet snin.

KAPITOLU VI

SEGWITU

Artikolu 26

Evalwazzjoni tal-pjan

1. Il-Kummissjoni għandha, abbażi ta' parir mill-STECF u mill-Kunsill Konsultatttiv Reġjonali Baltiku (RAC), tevalwa l-impatt tal-miżuri ta' ġestjoni fuq l-istokkijiet konċernati u fuq is-sajd li jisfrutta dawn l-istokkijiet fit-tielet sena ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u f'kull waħda mis-snin ta' wara.

2. Il-Kummissjoni għandha tieħu parir xjentifiku mill-STECF dwar ir-rata ta' progress lejn il-miri speċifikati fl-Artikolu 4 fit-tielet sena ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u kull tielet sena suċċessiva ta' l-applikazzjoni tiegħu. Fejn il-parir jindika li x'aktarx il-miri ma jintlaħqux, il-Kunsill għandu jiddeċiedi b'maġġoranza kwalifikata dwar proposta mill-Kummissjoni dwar miżuri addizzjonali u/jew alternattivi meħtieġa biex jiġi żgurat li l-objettivi jintlaħqu.

Artikolu 27

Reviżjoni ta' rati minimi ta' mortalità tas-sajd

Fejn il-Kummissjoni, abbażi ta' parir mill-STECF, issib li r-rati minimi ta' mortalità tas-sajd imniżżla fl-Artikolu 4 ma jaqblux ma' l-objettivi tal-pjan ta' ġestjoni, il-Kunsill għandu, abbażi ta' proposta tal-Kummissjoni, jiddeċiedi b'maġġoranza kwalifikata dwar rati minimi ta' mortalità tas-sajd riveduti li jkunu skond l-objettiv.

Artikolu 28

Fond Ewropew tas-Sajd

Matul l-ewwel tliet snin ta' l-applikazzjoni tiegħu, il-pjan pluriennali għandu jitqies bħala pjan ta' rkupru fit-tifsira ta' l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002, u għall-fini ta' l-Artikolu 21(a)(i) tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006.

Artikolu 29

Suddiviżjonijiet ta' l-ICES 27 u 28

1. Kull sena u mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru, l-Istati Membri li jistadu fiż-Żona B għandhom jippreżentaw lill-Kummissjoni rapport tal-qabdiet u tal-qabdiet sekondarji kollha tal-merluzz matul it-tnax-il xahar preċedenti fiż-Żona B kif ukoll l-iskart ta' dik l-ispeċi speċifikata skond is-Suddiviżjoni ta' l-ICES u t-tipi ta' tagħmir imsemmija fl-Artikolu 8(1).

2. Kull sena u mhux aktar tard mill-15 ta' Diċembru l-Kummissjoni għandha tiddeċiedi skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 30(2) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 u abbażi tar-rapport mill-Istati Membri msemmi fil-paragrafu 1 u l-parir tal-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd li teskludi s-Suddiviżjonijiet ta' l-ICES 27 u/jew 28.2 mir-restrizzjonijiet previsti fl-Artikolu 8 (1)(b), 3, 4 u 5 u l-Artikolu 13 jekk ikun hemm evidenza li l-qabdiet tal-merluzz f'dawn is-Suddiviżjonijiet ta' l-ICES huma anqas minn 3 % tal-qabdiet totali ta' merluzz fiż-Żona B.

3. L-esklużjoni tas-Suddiviżjonijiet ta' l-ICES 27 u/jew 28.2 għandha tieħu effett mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru tas-sena ta' wara.

4. L-Artikolu 8 (1)(b), 3, 4 u 5 m'għandux japplika għas-Suddiviżjoni ta' l-ICES 28.1. Madankollu, jekk ikun hemm evidenza li l-qabdiet ta' merluzz huma ogħla minn 1,5 % tal-qabdiet totali tal-merluzz fiż-Żona B, l-Artikolu 8 paragrafi (1)(b), 3, 4 u 5 għandu japplika u l-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu huma applikabbli.

KAPITOLU VII

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 30

Revoka

1. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 779/97 huwa hawnhekk irrevokat.

2. Il-paragrafu 1a ta' l-Artikolu 19a tar-Regolament (KEE) Nru 2847/923 huwa b'dan revokat.

Artikolu 31

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 18 ta' Settembru 2007.

Għall-Kunsill

Il-President

R. PEREIRA

ANNESS I

PUNTI TA' REFERENZA SPEĊIFIĊI GĦALL-ISPEZZJONI

Objettiv

1. Kull Stat Membru għandu jistipula punti ta' referenza speċifiċi għall-ispezzjoni skond dan l-Anness.

Strateġija

2. L-ispezzjoni u s-sorveljanza ta' l-attivitajiet tas-sajd għandhom jikkonċentraw fuq bastimenti li x'aktarx jistadu għall-merluzz. Spezzjonijiet każwali tat-trasport u l-kummerċjalizzazzjoni tal-merluzz għandhom jintużaw bħala mekkaniżmu komplimentari ta' konferma biex jiċċekkja l-effettività ta' l-ispezzjoni u s-sorveljanza.

Prijoritajiet

3. Tipi differenti ta' rkaptu għandhom ikunu soġġetti għal livelli differenti ta' prijoritizzazzjoni skond il-punt sa fejn il-flotot ikunu affettwati mil-limiti fuq l-opportunitajiet tas-sajd. Minħabba f'hekk, kull Stat Membru għandu jistabbilixxi prijoritajiet speċifiċi.

Punti ta' referenza fil-mira

4. Mhux aktar tard minn xahar mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jimplimentaw l-iskedi ta' spezzjoni tagħhom filwaqt li jqisu l-miri stabbiliti hawn taħt.

L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw u jiddeskrivu liema strateġija ta' teħid ta' kampjuni għandha tiġi applikata.

Fuq talba, il-Kummissjoni jista' jkollha aċċess għall-pjan ta' teħid ta' kampjuni li jintuża mill-Istat Membru.

(a) *Livell ta' spezzjoni fil-portijiet*

B'regola ġenerali, l-eżattezza li għandha tintlaħaq għandha tkun għallinqas ekwivalenti għal dak li jinkiseb minn metodu sempliċi każwali għat-teħid tal-kampjuni, fejn l-ispezzjonijiet għandhom ikopru 20 % ta' l-iżbarkar kollu tal-merluzz fi Stat Membru.

(b) *Livell ta' spezzjoni tal-kummerċjalizzazzjoni*

Spezzjoni ta' 5 % tal-kwantitajiet ta' merluzz offruti għall-bejgħ bl-irkant.

(ċ) *Livell ta' spezzjoni fuq il-baħar*

Punt ta' referenza flessibbli: għandu jiġi stabbilit wara analiżi dettaljat ta' l-attività tas-sajd f'kull żona. Il-punti ta' referenza fuq il-baħar għandhom jirreferu n-numru ta' jiem ta' għassa fuq il-baħar fiż-żoni tal-ġestjoni tal-merluzz, possibbilment b'punt ta' referenza separat għal jiem ta' sorveljanza fiż-Żoni speċifiċi.

(d) *Livell ta' sorveljanza mill-ajru*

Punt ta' referenza flessibbli: għandu jiġu stabbilit wara analiżi dettaljata ta' l-attività tas-sajd imwettqa f'kull żona u filwaqt li jitqiesu r-riżorsi disponibbli għall-Istati Membri.

ANNESS II

KONTENUT TAL-PROGRAMMI NAZZJONALI TA' AZZJONI GĦALL-KONTROLL

Programmi nazzjonali ta' azzjoni għall-kontroll għandhom jimmiraw, *inter alia*, li jispeċifikaw dan li ġej.

1. MEZZI TA' KONTROLL

Riżorsi umani

1.1. In-numru ta' spetturi fuq l-art u fuq il-baħar u l-perjodi u ż-żoni fejn ser jiġu mobilizzati.

Riżorsi tekniċi

1.2. In-numru ta' bastimenti u inġenji ta' l-ajru għas-sorveljanza u l-perijodi u ż-żoni fejn ser jiġu mobilizzati.

Riżorsi finanzjarji

1.3. L-allokazzjoni tal-baġit għall-mobilizzazzjoni tar-riżorsi umani, il-bastimenti u l-inġenji ta' l-ajru għas-sorveljanza.

2. REĠISTRAZZJONI U RAPPORTAR ELETTRONIKU TA' INFORMAZZJONI MARBUTA MA' L-ATTIVITAJIET TAS-SAJD

Deskrizzjoni tas-sistemi implimentati biex jiżguraw konformità ma' l-Artikoli 13, 14, 15 u 18.

3. GĦAŻLA TA' PORTIJIET

Fejn rilevanti, lista tal-portijiet magħżulin għall-iżbarkar tal-merluzz skond l-Artikolu 19.

4. DĦUL JEW ĦRUĠ MINN ŻONI SPEĊIFIĊI.

Deskrizzjoni tas-sistemi implimentati biex jiżguraw konformità ma' l-Artikolu 17.

5. KONTROLL TA' ŻBARKAR L-ART

Deskrizzjoni ta' kwalunkwe faċilità u/jew sistemi implimentati biex tiġi żgurata konformità mad-disposizzjonijiet fl-Artikoli 12, 16, 20, 22 u 23.

6. PROĊEDURI TA' SPEZZJONI

Il-programmi nazzjonali ta' azzjoni għall-kontroll għandhom jispeċifikaw il-proċeduri li għandhom jiġu segwiti:

(a) waqt li jsiru spezzjonijiet fuq il-baħar u fl-art;

(b) għall-komunikazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti magħżulin minn Stati Membri oħra bħala responsabbli għall-programm nazzjonali ta' azzjoni għall-kontroll tal-merluzz;

(c) għas-sorveljanza u l-iskambju ta' spetturi, inkluż l-ispeċifikazzjoni tas-setgħat u l-awtorità ta' spetturi li joperaw f'ilmijiet ta' Stati Membri oħra.

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1099/2007

tat-18 ta’ Settembru 2007

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 601/2004 li jistabbilixxi ċerti miżuri ta’ kontroll applikabbli għall-attivitajiet tas-sajd fiż-żona koperta mill-Konvenzjoni dwar il-konservazzjoni tar-riżorsi marittimi ħajjin ta’ l-Antartiku

IL-KUNSILL TA’ L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b’mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ([1]),

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 601/2004 ([2]) jimplimenta ċerti miżuri ta’ konservazzjoni adottati mill-Kummissjoni għall-Konservazzjoni ta’ Riżorsi Marittimi Ħajjin ta’ l-Antartiku, minn hawn ’il quddiem imsejħa bħala “CCAMLR”.

(2) Fit-tielet u għoxrin, fir-raba’ u għoxrin u fil-ħames u għoxrin laqgħat annwali tagħha f’Novembru 2004, 2005 u 2006, il-CCAMLR adottat numru ta’ emendi għall-miżuri ta’ konservazzjoni sabiex, fost l-oħrajn, jittejbu l-ħtiġiet tal-liċenzjar, jitħares l-ambjent, tittejjeb ir-riċerka xjentifika dwar id-Dissostichus spp. kif ukoll jiġu miġġielda l-attivitajiet tas-sajd illegali.

(3) Ir-Regolament (KE) Nru 601/2004 għandu għaldaqstant jiġi emendat kif meħtieġ,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 601/2004 huwa b’dan emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 3(2) għandu jiġi sostitwit b’dan li ġej:

“2. L-Istati Membri għandhom jittrażmettu lill-Kummissjoni, bi trażmissjoni bil-kompjuter, fi żmien tlett ijiem mid-data tal-ħruġ tal-permess imsemmi fil-paragrafu 1, l-informazzjoni li ġejja li tikkonċerna d-dgħajsa koperta bil-permess:

(a) l-isem tad-dgħajsa konċernata;

(b) it-tip ta’ bastiment;

(ċ) it-tul;

(d) in-numru IMO tad-dgħajsa (jekk magħruġ);

(e) fejn u meta nbena;

(f) il-bandiera preċedenti, jekk kien hemm;

(g) is-Sinjal ta’ Sejħa bir-Radju internazzjonali;

(h) l-isem u l-indirizz tas-sid(ien) tad-dgħajsa, u kwalunkwe sid(ien) benefiċjarju/i, jekk magħruf/a;

(i) ritratti bil-kulur tad-dgħajsa, li għandhom jikkonsistu minn:

(i) ritratt mhux iżgħar minn 12 × 7 ċm li juri n-naħa tal-lemin tad-dgħajsa (starboard side), li juri t-tul kollu u l-karatteristiċi strutturali kollha tagħha;

(ii) ritratt mhux iżgħar minn 12 × 7 ċm li juri n-naħa tax-xellug tad-dgħajsa (port side), li juri t-tul kollu u l-karatteristiċi strutturali kollha tagħha;

(iii) ritratt mhux iżgħar minn 12 × 7 ċm li juri l-poppa, meħud direttament minn wara;

(j) il-perijodu li fih huwa awtorizzat li jistad fiż-żona tal-Konvenzjoni, bid-dati li fihom l-attivitajiet tas-sajd jibdew u jispiċċaw;

(k) iż-żona jew iż-żoni tas-sajd;

(l) l-ispeċi mmirati;

(m) it-tagħmir użat;

(n) il-miżuri meħuda sabiex jiżguraw it-tħaddim bla tbagħbis tat-tagħmir ta’ monitoraġġ bis-satellita installat abbord.

L-Istati Membri għandhom, safejn huwa prattikabbli, jgħaddu wkoll lill-Kummissjoni l-informazzjoni li ġejja dwar id-dgħajjes awtorizzati li jistadu fiż-żona tal-CCAMLR:

(a) l-isem u l-indirizz ta’ l-operatur, jekk differenti minn dak tas-sid(ien) tad-dgħajsa;

([1]) Opinjoni mogħtija fl-10 ta’ Lulju 2007 (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

([2]) ĠU L 97, 1.4.2004, p. 16.

(b) l-ismijiet u n-nazzjonalità tal-kaptan u, fejn applikabbli, tal-kaptan tas-sajd;

(ċ) it-tip tal-metodu jew metodi ta' sajd;

(d) il-wisa' (ta' l-aktar parti wiesgħa) (m);

(e) it-tunnellaġġ gross reġistrat;

(f) it-tip u n-numri tal-komunikazzjoni tad-dgħajsa (in-numri INMARSAT A, B u Ċ);

(g) l-għadd normali ta' membri ta' l-ekwipaġġ;

(h) is-saħħa tal-magna jew magni prinċipali (kW);

(i) il-kapaċità tal-ġarr (tunnellati), numru ta' stivi tal-ħut u l-kapaċità tagħhom (m^3);

(j) kwalunkwe informazzjoni oħra (eż. klassifikazzjoni tas-silġ) meqjusa xierqa.

Il-Kummissjoni għandha tittrażmetti tali informazzjoni mingħajr dewmien lis-Segretarjat tal-CCAMLR."

(2) L-Artikolu 4(3) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"3. Kull Stat Membru għandu jivverifika l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 mad-*data* li tkun waslet permezz tas-sistemi VMS li jitħaddmu abbord dgħajjes tas-sajd Komunitarji li jtajru l-bandiera tiegħu. Hu għandu jittrażmetti d-*data* VMS lis-Segretarjat tas-CCAMLR bi trażmissjoni bil-kompjuter fi żmien jumejn mid-data tal-wasla tagħha, b' mod kunfidenzjali skond ir-regoli tal-kunfidenzjalità stabbiliti mis-CCAMLR."

(3) Għandu jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 5a

Notifiki ta' intenzjoni ta' parteċipazzjoni fis-sajd għall-krill

Il-Partijiet Kontraenti kollha li bi ħsiebhom jistadu għall-krill fiż-żona tal-Konvenzjoni għandhom jinnotifikaw lis-Segretarjat bl-intenzjoni tagħhom mhux inqas minn xhur minn qabel il-laqgħa annwali regolari tal-CCAMLR, immedjatament qabel l-istaġun li fih bi ħsiebhom jistadu."

(4) L-Artikolu 6(3) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"3. L-Istat Membru tal-bandiera għandu jinnotifika lill-Kummissjoni mhux aktar tard minn erba' xhur minn qabel il-laqgħa annwali tal-CCAMLR bl-intenzjoni ta' bastiment tas-sajd Komunitarju li jiżviluppa sajd ġdid fiż-żona tal-Konvenzjoni. L-Istat Membru m'għandux jibda sajd ġdid sakemm jitwettaq il-proċess stabbilit mis-CCAMLR, għall-eżaminazzjoni tas-sajd.

In-notifika għandha tkun akkumpanjata b'kemm jista' jkun mill-informazzjoni li ġejja li l-Istat Membru jista' jipprovdi:

(a) in-natura tas-sajd propost, inklużi l-ispeċi mmirati, il-metodi ta' sajd, ir-reġjun propost u kwalunkwe livell minimu ta' qabdiet meħtieġa sabiex jiġi żviluppat sajd vijabbli;

(b) informazzjoni bijoloġika minn kruċieri ta' riċerka/stħarriġ komprensivi, bħal distribuzzjoni, abbundanza, *data* dwar il-popolazzjoni u informazzjoni dwar l-identità tal-ħażniet;

(ċ) dettalji ta' speċi dipendenti u assoċjati u l-possibbiltà li tali speċi jiġu affettwati bi kwalunkwe mod bis-sajd propost;

(d) informazzjoni minn sajd ieħor fir-reġjun jew sajd simili x'imkien ieħor li jista' jassisti fl-evalwazzjoni tal-potenzjal tal-qabda;

(e) jekk is-sajd propost ikollu jsir permezz tat-tagħmir ta' tartarun tal-qiegħ, informazzjoni dwar l-impatti magħrufa u antiċipati ta' dan it-tagħmir fuq ekosistemi tal-baħar vulnerabbli, inklużi l-ispeċi li jgħixu fil-qiegħ u l-komunitajiet tagħhom."

(5) Għandu jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 7a

Ħtiġiet speċjali għas-sajd esploratorju

Dgħajjes tas-sajd li jipparteċipaw f'sajd esploratorju għandhom ikunu suġġetti għall-ħtiġiet addizzjonali li ġejjin:

(a) id-dgħajjes għandhom ikunu pprojbiti milli jarmu:

(i) prodotti ta' żejt jew karburant jew residwi żejtnija fil-baħar, ħlief kif permess fl-Anness I mal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Prevenzjoni tat-Tniġġiż minn Bastimenti (MARPOL 73/78);

(ii) żibel;

(iii) skart ta' l-ikel li ma jgħaddix minn għarbiel b'toqob mhux akbar minn 25 mm;

(iv) tajr tar-razzett jew partijiet tagħhom (inkluż qxur tal-bajd);

(v) drenaġġ 'il ġewwa minn 12-il mil nawtiku minn blat maħruġ 'il barra ta' art jew silġ, jew drenaġġ waqt li d-dgħajsa tkun tbaħħar b'veloċità ta' inqas minn 4 mili tal-baħar (knots); jew

(vi) irmied ta' ħruq;

(b) ebda tajr ħaj tar-razzett jew tajr ħaj ieħor m'għandu jiddaħħal fis-Subżoni 88.1 u 88.2 u kwalunkwe tajr tar-razzett ipproċessat mhux mittiekel għandu jitneħħa mis-Subżoni 88.1 u 88.2;

(ċ) is-sajd għad-*Dissostichus spp.* fis-Subżoni 88.1 u 88.2 għandu jiġi pprojbit 'il ġewwa minn 10 mili nawtiċi mill-kosta tal-Gżejjer Balleny.

Artikolu 7b

Programm ta' tikkettar

1. Kull bastiment tas-sajd li jipparteċipa fis-sajd esploratorju għandu jimplimenta programm ta' tikkettar (tagging) kif ġej:

(a) individwi tad-Dissostichus spp. għandhom jiġu ttikkettati u meħlusa skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-Programm u fil-Protokoll tat-Tikkettar tal-CCAMLR għad-Dissostichus spp. f'sajd esploratorju. Id-dgħajjes għandhom jieqfu mit-tikkettar biss wara li jkunu ttikkettaw 500 individwu, jew iħallu s-sajd wara li jkunu ttikkettaw id-Dissostichus spp. bir-rata speċifika;

(b) il-programm għandu jkun immirat għal individwi ta' kull daqs sabiex tintlaħaq il-ħtieġa ta' tikkettar; it-*toothfish* f'kundizzjoni tajba biss għandhom jiġu ttikkettati. L-individwi meħlusa kollha għandhom jiġu ttikkettati doppju u l-ħelsien għandu jkopri l-usa' żona ġeografika possibbli; f'reġjuni fejn hemm iż-żewġ speċi ta' Dissostichus, ir-rata ta' tikkettar għandha tkun, sa fejn hu possibbli, proporzjonata għall-ispeċi u d-daqs tad-Dissostichus spp. preżenti fil-qabdiet;

(ċ) it-tikketti kollha għandhom ikunu stampati b'mod ċar b'numru tas-serje uniku u b'indirizz tas-sors sabiex l-oriġini tat-tikketti tkun tista' tiġi ttraċċata mill-ġdid fil-każ li l-individwu ttikkettat jerġa' jinqabad; mill-1 ta' Settembru 2007 it-tikketti kollha għall-użu f'sajd esploratorju għandhom jiġu pprovduti mis-Segretarjat;

(d) kull individwi ttikkettat maqbud mill-ġdid (jiġifieri, ħut maqbud diġà tikkettat) m'għandux jinħeles mill-ġdid, anki jekk kien liberu għal perijodu qasir biss;

(e) l-individwi ttikkettati maqbuda mill-ġdid kollha għandu jittiħdilhom id-dettalji bijoloġiċi (it-tul, il-piż, is-sess, l-istadju gonadali), għandu jittieħed ritratt elettroniku tal-ħut li juri d-*data*, għandhom jiġu rkuprati l-otoliti u titneħħa t-tikketta;

(f) id-*data* kollha rilevanti tat-tikketta u kwalunkwe qbid mill-ġdid ta' tikketti li jirreġistraw id-*data* għandhom jiġu rrapportati elettronikament fil-format CCAMLR lil CCAMLR fi żmien tliet xhur mit-tluq tad-dgħajsa minn dan is-sajd;

(g) id-*data* rilevanti kollha tat-tikketta, kwalunkwe qbid mill-ġdid ta' tikketti li jirreġistraw id-*data*, u eżemplari maqbuda mill-ġdid għandhom jiġu rrapportati wkoll b'mod elettroniku fil-format CCAMLR fl-arkivju reġjonali tad-*data* mit-tikketti rilevanti kif imniżżel fil-Protokoll ta' l-Ittikkettar tal-CCAMLR.

2. *Toothfish* li huma ttikkettati u meħlusa m'għandhomx jinqatgħu mil-limiti tal-qabda."

(6) L-Artikolu 9(4) għandu jiġi sostitwiti b'dan li ġej:

"4. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill CCAMLR, b'kopja lill-Kummissjoni, bi trażmissjoni bil-kompjuter, mill-anqas fi żmien tlett ijiem mid-data tat-tmiem ta' kull perijodu ta' rapportaġġ, tar-rapport tal-qabda u l-isforz trażmess minn kull bastiment tas-sajd li jtajjar il-bandiera tagħhom u rreġistrat fil-Komunità. Kull rapport tal-qabda u ta' l-isforz għandu jispeċifika l-perijodu ta' rapportaġġ tal-qabda kkonċernata."

(7) L-Artikolu 9(5) għandu jitħassar.

(8) L-Artikolu 13(4) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"4. L-Istati Membri għandhom jittrażmetti d-*data* msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 lill-CCAMLR fit-tmiem ta' kull xahar kalendarju, b'kopja tintbagħat lill-Kummissjoni."

(9) L-Artikolu 14(4) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"4. Fi tmiem kull xahar, l-Istati Membri għandhom jittrażmettu n-notifika li jkunu rċevew lill-CCAMLR."

(10) L-Artikolu 16(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 15 tar-Regolament (KEE) Nru 2847/93, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-CCAMLR, sal-31 ta' Lulju ta' kull sena, bil-qabdiet totali għas-sena preċedenti miġbura mid-dgħajjes tas-sajd Komunitarji li jtajru l-bandiera tagħhom, imqassma skond id-dgħajsa, b'kopja tintbagħat lill-Kummissjoni."

(11) L-Artikolu 17(2) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"2. L-Istati Membri għandhom jgħaqqdu d-*data* dwar qabdiet u sforzi ta' skala żgħira b'rettangolu ta' 10 × 10 mili nawtiċi u b'perijodu ta' 10 t'ijiem, u jittrażmettu din id-*data* lill-CCAMLR sa mhux aktar tard mill-1 ta' Marzu ta' kull sena, b'kopja tintbagħat lill-Kummissjoni."

(12) L-Artikolu 18(1) u (2) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"1. Id-dgħajjes tas-sajd Komunitarji għas-sajd tal-granċi fis-subżona statistika 48.3 tal-FAO, għandhom jittrażmettu lill-CCAMLR, sal-25 ta' Settembru ta' kull sena, id-*data* li tikkonċerna l-attivitajiet tas-sajd u tal-qabdiet tal-granċi li jkunu saru qabel il-31 ta' Awwissu ta' dik is-sena, b'kopja tintbagħat lill-Kummissjoni.

2. Id-*data* li tikkonċerna l-qabdiet mill-31 ta' Awwissu ta' kull sena għandha tiġi trażmessa lill-CCAMLR fi żmien xahrejn mid-*data* ta' l-għeluq tas-sajd, b'kopja tintbagħat lill-Kummissjoni."

(13) L-Artikolu 19(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"1. Id-dgħajjes tas-sajd Komunitarji għas-sajd tal-klamari (*Martialia hyadesi*) fis-subżona statistika 48.3 tal-FAO għandhom jittrażmettu lill-CCAMLR, sal-25 ta' Settembru ta' kull sena, id-*data* dwar qabdiet u sforzi ta' skala żgħira għal dak is-sajd, b'kopja tintbagħat lill-Kummissjoni. Id-*data* għandha tinkludi n-numru ta' għasafar tal-baħar u mammiferi marini maqbugħda u meħlusa jew maqtula."

(14) Għandu jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

"*Artikolu 26a*

Rappurtar ta' avvistamenti ta' dgħajjes

1. Fil-każ li l-kaptan ta' bastiment tas-sajd liċenzjat jilmaħ bastiment tas-sajd fiż-żona tal-Konvenzjoni, il-kaptan għandu, fejn ikun possibbli, jirreġistra kemm jista' jkun informazzjoni dwar kull avvistament bħal dan, inklużi:

(a) l-isem u d-deskrizzjoni tad-dgħajsa;

(b) il-kodiċi tar-radju tad-dgħajsa;

(ċ) in-numru ta' reġistrazzjoni u n-numru Lloyds/IMO tad-dgħajsa;

(d) l-istat tal-bandiera tad-dgħajsa;

(e) ritratti tad-dgħajsa b'appoġġ għar-rapport;

(f) kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra dwar l-attivitajiet osservati tad-dgħajsa avvistata.

2. Il-kaptan għandu jibgħat, malajr kemm jista' jkun, rapport bl-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 lill-Istat tal-bandiera tiegħu. L-Istat tal-Bandiera għandu jressaq kwalunkwe rapporti bħal dawn lis-Segretarjat tal-CCAMLR jekk id-dgħajsa avvistata tkun involuta f'attivitajiet IUU skond l-istandards tal-CCAMLR."

(15) L-Artikolu 28(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"1. Għall-finijiet ta' din it-taqsima, bastiment ta' Parti Kontraenti jista' jitqies li jkun wettaq attivitajiet IUU bi ħsara għall-effikaċja tal-miżuri ta' konservazzjoni tal-CCAMLR meta dan ikun:

(a) involut f'attivitajiet ta' sajd fiż-żona tal-Konvenzjoni mingħajr il-permess speċjali tas-sajd imsemmi fl-Artikolu 3 jew, fil-każ ta' bastiment li ma jkunx bastiment tas-sajd Komunitarju, liċenzja mogħtija skond il-miżuri ta' konservazzjoni tal-CCAMLR rilevanti, jew bi vjolazzjoni tal-kondizzjonijiet ta' tali permess jew liċenzja;

(b) ikun naqas milli jirreġistra jew jiddikjara l-qabdiet tiegħu magħmula fiż-żona tal-Konvenzjoni b'konformità mas-sistema tar-rapportar applikabbli għas-sajd li sar, jew li jkun għamel dikjarazzjonijiet foloz;

(ċ) stad matul perijodi magħluqin tas-sajd jew f'żoni magħluqin b'kontravenzjoni tal-miżuri ta' konservazzjoni tal-CCAMLR;

(d) uża tagħmir pprojbit b'kontravenzjoni tal-miżuri ta' konservazzjoni tal-CCAMLR applikabbli;

(e) wettaq trasbord jew ipparteċipa f'operazzjonijiet konġunti ta' sajd ma', appoġġa jew forna mill-ġdid dgħajjes li jidhru fil-lista tad-dgħajjes IUU tal-CCAMLR;

(f) naqas li jipprovdi dokument validu għall-qbid għad-*Dissostichus spp*. fejn meħtieġ skond id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1035/2001;

(g) wettaq attivitajiet ta' sajd kuntrarji għal kwalunkwe miżura oħra ta' konservazzjoni tal-CCAMLR b'mod li jagħmel ħsara għall-ilħuq ta' l-għanijiet tal-Konvenzjoni kif stabbiliti fl-Artikolu XXII tal-Konvenzjoni; jew

(h) wettaq attivitajiet ta' sajd f'ibħra maġenb gżejjer fiż-żona tal-Konvenzjoni li fuqhom l-eżistenza ta' sovranità ta' l-Istat hija rikonoxxuta mill-Partijiet Kontraenti kollha b'mod li jagħmel ħsara għall-ilħuq ta' l-għanijiet tal-miżuri ta' konservazzjoni tal-CCAMLR."

(16) L-Artikolu 30(1) u (2) għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa skond il-liġi nazzjonali u Komunitarja, sabiex:

(a) l-ebda permess speċjali ta' sajd kif imsemmi fl-Artikolu 3 ma jinħareġ lid-dgħajjes tas-sajd Komunitarji li jkunu jidhru fil-lista tad-dgħajjes IUU sabiex jistadu fiż-żona tal-Konvenzjoni;

(b) l-ebda liċenzja jew permess speċjali ta' sajd ma jinħareġ lid-dgħajjes li jidhru fil-lista tad-dgħajjes IUU sabiex jistadu fl-ibħra taħt is-sovranità jew il-ġurisdizzjoni tagħhom;

(ċ) il-bandiera tagħhom ma tingħatax lid-dgħajjes li jidhru fil-lista tad-dgħajjes IUU;

(d) dgħajjes li jidhru fil-lista IUU għandhom jiġu pprojbiti aċċess għall-portijiet minbarra għall-iskop ta' azzjoni ta' infurzar jew għal raġunijiet ta' forza maġġuri jew sabiex tingħata assistenza lil dgħajjes jew persuni fuq dawk id-dgħajjes fil-perikolu jew f'diffikulta. Dgħajjes permessi li jidħlu fil-port għandhom jiġu ispezzjonati skond l-Artikolu 27;

(e) meta l-aċċess għall-port jingħata lil tali dgħajjes:

(i) id-dokumentazzjoni u informazzjoni oħra, inkluż id-Dokumenti dwar il-Qabda tad-*Dissostichus* fejn rivelanti, huma eżaminati, bil-ħsieb li tiġi vverifikata ż-żona li fih saret il-qabda; u meta l-oriġini ma tkunx tista' tiġi vverifikata adegwatament, il-qabda tinżamm jew kwalunkwe ħatt jew trasbord tal-qabda huwa rifjutat, u

(ii) fejn possibbli,

— fil-każ li jinstab li l-qabda ttieħdet bi ksur tal-miżuri ta' konservazzjoni tal-CCAMLR, il-qabda tiġi konfiskata;

— l-appoġġ kollu għal tali dgħajjes, inklużi r-riforniment ta' karburant mhux ta' emerġenza, ir-riforniment ta' provvisti u t-tiswijiet, huwa pprojbit;

(f) l-importaturi, it-trasportaturi, u s-setturi l-oħra kkonċernati huma mħeġġa sabiex joqgħodu lura milli jittrattaw ma' u minn trasbord ta' ħut maqbud minn dgħajjes fil-lista tad-dgħajjes IUU.

2. L-attivitajiet li ġejjin għandhom ikunu pprojbiti

(a) b'deroga mill-Artikolu 11 tar-Regolament (KEE) 2847/93, għal dgħajjes tas-sajd Komunitarji, għal dgħajjes ta' appoġġ, għal dgħajjes ta' riforniment tal-karburant, għal dgħajjes prinċipali ta' flotta u għal bastimenti tal-merkanzija, li jipparteċipaw bi kwalunkwe mod fi trasbord jew f'operazzjonijiet konġunti ta' sajd ma', jappoġġaw jew ifornu mill-ġdid dgħajjes li jidhru fil-lista tad-dgħajjes IUU;

(b) il-kiri ta' dgħajjes li jidhru fil-lista tad-dgħajjes IUU;

(ċ) l-importazzjoni, l-esportazzjoni jew l-esportazzjoni mill-ġdid tad-*Dissostichus spp*. minn dgħajjes li jidhru fil-lista tad-dgħajjes IUU."

(17) L-Artikolu 31 għandu jiġi sostitwit:

"*Artikolu 31*

Skema għall-promozzjoni tal-konformità miċ-ċittadini mal-miżuri ta' konservazzjoni tal-CCAMLR

1. Mingħajr preġudizzju għall-prevalenza tar-responsabbiltà ta' l-Istat tal-Bandiera, l-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri xierqa, suġġetti għal u f'konformità mal-liġijiet u r-regoli applikabbli tagħhom, ta':

(a) biex jivverifikaw jekk kwalunkwe persuna fiżika jew legali suġġetta għall-ġurisdizzjoni tagħhom hija nvoluta fl-attivitajiet IUU kif deskritti fl-Artikolu 28;

(b) jieħdu azzjoni xierqa b'rispons għal kwalunkwe attività vverifikata msemmija f'punt 1(a); u

(ċ) jikkoperaw għall-iskop ta' l-implimentazzjoni tal-miżuri u l-azzjonijiet imsemmija f'punt 1(a). Għal dan il-għan, l-aġenziji rilevanti ta' l-Istati Membri jistgħu jikkoperaw sabiex jimplimentaw il-miżuri ta' konservazzjoni tal-CCAMLR u jistgħu jfittxu koperazzjoni mill-industriji fil-ġurisdizzjoni tagħhom.

2. L-Istati Membri għandhom jippreżentaw rapporti lis-Segretarjat tal-CCAMLR u l-Partijiet Kontraenti u l-Partijiet Mhux Kontraenti li qed jikkoperaw mal-CCAMLR, għall-iskop ta' l-implimentazzjoni ta' l-Iskema ta' Dokumentazzjoni tal-Qabda għad-*Dissostichus spp*., fuq l-azzjonijiet u l-miżuri meħuda skond paragrafu 1, f'waqthom, b'kopja tintbagħat lill-Kummissjoni, sabiex jassistu fl-implimentazzjoni ta' din il-miżura ta' konservazzjoni."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 18 ta' Settembru 2007.

Għall-Kunsill

Il-President

R. PEREIRA

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1100/2007

tat-18 ta' Settembru 2007

li jistabbilixxi miżuri għall-irkupru ta' l-istokk tas-sallura Ewropea

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew [1],

Billi:

(1) Fid-19 ta' Lulju 2004, il-Kunsill adotta konklużjonijiet li jikkonċernaw il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill u l-Parlament Ewropew, ta' l-1 ta' Ottubru 2003, dwar l-iżvilupp ta' Pjan ta' Azzjoni Komunitarju għall-Ġestjoni tas-Sallura Ewropea [2], li nkludew talba lill-Kummissjoni sabiex tressaq proposti għall-ġestjoni tas-sallur fl-Ewropa fuq terminu twil.

(2) Fil-15 ta' Novembru 2005 l-Parlament Ewropew adotta riżoluzzjoni li ssejjaħ lill-Kummissjoni sabiex tippreżenta immedjatament proposta għal regolament għall-irkupru ta' stokk tas-sallura Ewropea.

(3) L-aħħar avviż xjentifiku mill-Kunsill Internazzjonali għall-Esplorazzjoni tal-Baħar (KIEB) li jikkonċerna s-sallura Ewropea huwa li l-istokk jinsab 'il barra mil-limiti bijoloġiċi siguri u li s-sajd attwali mhuwiex sostenibbli. Il-KIEB jirrakkomanda li jiġi żviluppat pjan ta' rkupru għall-istokk kollu tas-sallura Ewropea bħala kwistjoni ta' urġenza u li jiġu mnaqqsa kemm jista' jkun l-isfruttament u l-attivitajiet oħra tal-bniedem li jolqtu s-sajd jew l-istokk.

(4) Hemm kondizzjonijiet u ħtiġijiet diversi fil-Komunità li jeħtieġu soluzzjonijiet speċifiċi differenti. Dik id-diversità għandha tiġi meqjusa fl-ippjanar u fl-eżekuzzjoni ta' miżuri sabiex jiġu żgurati protezzjoni u użu sostenibbli tal-popolazzjoni tas-sallura Ewropea. Id-deċiżjonijiet għandhom jittieħdu viċin kemm jista' jkun il-postijiet fejn is-sallura qed jiġu sfruttati. Għandha tingħata prijorità lill-azzjoni li ssir mill-Istati Membri permezz tat-tfassil ta' Pjanijiet ta' Ġestjoni tas-Sallura aġġustati għall-kundizzjonijiet reġjonali u lokali.

(5) Id-Direttiva 92/43/KEE tal-21 ta' Mejju 1992 dwar il-konservazzjoni ta' l-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġi [3] u d-Direttiva 2000/60/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2000 li tistabbilixxi qafas għal azzjoni Komunitarja fil-qasam tal-politika dwar l-ilma [4] huma maħsuba, *inter alia*, sabiex jipproteġu, jikkonservaw u jsaħħu l-ambjent akkwatiku fejn is-sallur iqatta' parti miċ-ċiklu tal-ħajja tiegħu u huwa meħtieġ li jiġi żgurat li jkun hemm koordinazzjoni u konsistenza bejn il-miżuri meħuda taħt dan ir-Regolament u dawk meħuda taħt id-Direttivi msemmija hawn fuq. B'mod partikolari, il-Pjanijiet ta' Ġestjoni tas-Sallura għandhom ikopru baċini ta' xmajjar definiti skond id-Direttiva 2000/60/KE.

(6) Is-suċċess ta' miżuri għall-irkupru ta' l-istokk ta' sallura Ewropea jiddipendi minn kooperazzjoni mill-qrib u azzjoni koerenti fil-livelli ta' Komunità, ta' Stat Membru u lokali u reġjonali kif ukoll minn informazzjoni, konsultazzjoni u involviment tas-setturi pubbliċi involuti. Għal dan il-għan, l-appoġġ mill-Fond Ewropew tas-Sajd jista' jikkontribwixxi għall-implimentazzjoni effettiva tal-Pjanijiet ta' Ġestjoni tas-Sallura.

(7) Jekk il-baċini ta' xmajjar fit-territorju nazzjonali ta' Stat Membru ma jistgħux jiġu identifikati u definiti bħala li jikkostitwixxu habitat naturali għas-sallura Ewropea, għandu jkun possibbli għal dak l-Istat Membru li jiġi eżentat mill-obbligu li jipprepara Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura.

(8) Sabiex jiġi żgurat li l-miżuri għall-irkupru tas-sallura huma effettivi u ekwi, huwa meħtieġ li l-Istati Membri jidentifikaw il-miżuri li bi ħsiebhom jieħdu u ż-żoni li għandhom jiġu koperti, li din l-informazzjoni tiġi komunikata b'mod wiesa', u li tiġi evalwata l-effikaċja tal-miżuri.

(9) Il-Pjanijiet ta' Ġestjoni tas-Sallura għandhom jiġu approvati mill-Kummissjoni abbażi ta' evalwazzjoni teknika u xjentifika mill-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd (STEFC).

[1] Opinjoni tas-16 ta' Mejju 2006 (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).
[2] COM(2003) 573 finali

[3] ĠU L 206, 22.7.1992, p. 7. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva 2006/105/KE (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 368).
[4] ĠU L 327, 22.12.2000, p. 1. Id-Direttiva kif emendata bid-Deċiżjoni Nru 2455/2001/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 331, 15.12.2001, p. 1).

(10) F'baċin ta' xmara fejn is-sajd u l-attivitajiet l-oħra tal-bniedem li jolqtu s-sallura jistgħu ikollhom effetti trans-konfinali, il-programmi u l-miżuri kollha għandhom ikunu kkoordinati għall-baċin ta' xmara rilevanti kollu. Madankollu, il-koordinazzjoni m'għandhiex isseħħ b'dannu għall-introduzzjoni rapida tal-partijiet nazzjonali tal-Pjanijiet ta' Ġestjoni tas-Sallura. Għall-baċini ta' xmajjar li jestendu lil hinn mill-konfini tal-Komunità, il-Komunità għandha tagħmel ħilitha sabiex tiżgura koordinazzjoni xierqa mal-pajjiżi terzi kkonċernati.

(11) Fil-kuntest ta' koordinazzjoni transkonfinali, kemm fi ħdan il-Komunità kif ukoll barra minnha, għandha tingħata attenzjoni speċjali għall-Baħar Baltiku u għall-ilmijiet kostali Ewropej li jaqgħu barra mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2000/60/KE. Madankollu, il-ħtieġa għal tali koordinazzjoni m'għandhiex tipprevjeni li tittieħed azzjoni urġenti mill-Istati Membri.

(12) Għandhom għalhekk jiġu implimentati miżuri speċjali sabiex jiżdied in-numru ta' sallura ta' tul inqas minn 12 cm rilaxxati f'ilmijiet Ewropej kif ukoll għat-trasferiment ta' sallura ta' tul inqas minn 20 cm għall-iskop ta' riforniment bħala parti mill-Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura.

(13) Sal-31 ta' Lulju 2013, 60 % tas-sallura ta' tul inqas minn 12 cm maqbuda kull sena għandhom jiġu riservati għar-riforniment. L-evoluzzjoni tal-prezzijiet tas-suq tas-sallura ta' tul inqas minn 12 cm għandha tiġi monitorjata kull sena. Fil-każ ta' deklin sinifikanti fil-prezzijiet tas-suq medji għas-sallura ta' tul inqas minn 12 cm użata għar-riforniment f'baċini tax-xmara tas-sallura kif definit mill-Istati Membri, meta mqabbel mal-prezz tas-sallura ta' tul inqas minn 12 cm użata għal skopijiet oħra, il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata li tieħu l-miżuri xierqa li jistgħu jinkludu tnaqqis temporanju fil-perċentwali tas-sallura ta' tul inqas minn 12 cm li jridu jiġu riservati għar-riforniment.

(14) Il-qabdiet ta' sallura f'ilmijiet Komunitarji min-naħa li tagħti għall-baħar tal-konfini tal-baċini tax-xmara tas-sallura definiti mill-Istati Membri bħala li jikkostitwixxu habitat naturali tas-sallura għandhom jitnaqqsu gradwalment permezz tat-tnaqqis fl-isforz tas-sajd jew fil-qabdiet b'mill-inqas 50 % bbażat fuq l-isforz tas-sajd jew il-qabdiet medji fis-snin 2004 sa 2006.

(15) Abbażi ta' informazzjoni li għandha tiġi provduta mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tipproduċi rapport dwar l-eżitu ta' l-implimentazzjoni tal-Pjanijiet ta' Ġestjoni tas-Sallura u jekk meħtieġ tipproponi kwalunkwe miżura adatta sabiex jinkiseb, bi probabbiltà kbira, l-irkupru tas-sallura Ewropea.

(16) Għandha tiġi stabbilita mill-Istati Membri sistema ta' kontroll u monitoraġġ adattata għaċ-ċirkostanzi u għall-qafas legali diġà applikabbli għas-sajd intern b'konsistenza mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 li jistabbilixxi sistema ta' kontroll li tapplika għall-politika tas-sajd komuni ([1]). F'dan il-kuntest l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu ċerti informazzjoni u estimi li jikkonċernaw is-sajd kummerċjali u dak rikreattiv sabiex jekk ikun meħtieġ jiġu appoġġati r-rapportar u l-evalwazzjoni tal-Pjanijiet ta' Ġestjoni tas-Sallura kif ukoll il-miżuri ta' kontroll u ta' infurzar. L-Istati Membri għandhom barra minn hekk jieħdu miżuri sabiex jiżguraw il-kontroll u l-infurzar ta' l-importazzjoni u l-esportazzjoni tas-sallura,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi qafas għall-protezzjoni u l-użu sostenibbli ta' l-istokk tas-sallura Ewropea ta' l-ispeċi *Anguilla anguilla* f'ilmijiet Komunitarji, f'laguni mal-kosta, fl-estwarji, u fi xmajjar u ilmijiet interni komunikanti ta' l-Istati Membri li jiffluwixxu fl-ibħra fiż-żoni ICES III, IV, VI, VII, VIII, IX jew fil-Baħar Mediterran.

2. Fir-rigward tal-Baħar l-Iswed u s-sistemi ta' xmajjar konnessi miegħu, il-Kummissjoni għandha tieħu deċiżjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 30(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 ta' l-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttament sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd skond il-Politika Komuni dwar is-Sajd ([2]), wara li tikkonsulta lill-Kumitat Xjentifiku Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd sal-31 ta' Diċembru 2007 dwar jekk dawn l-ilmijiet jikkostitwixxux habitats naturali għas-sallura Ewropea skond l-Artikolu 3 ta' dan ir-Regolament.

3. Il-miżuri taħt dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati u implimentati mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Direttivi 92/43/KEE u 2000/60/KE.

Artikolu 2

Stabbiliment ta' Pjanijiet ta' Ġestjoni tas-Sallura

1. L-Istati Membri għandhom jidentifikaw u jiddefinixxu l-baċini ta' xmajjar individwali li jinsabu fit-territorju nazzjonali tagħhom li jikkostitwixxu habitats naturali għas-sallura Ewropea ("baċini ta' xmajjar tas-sallura") li jistgħu jinkludu ilmijiet marittimi. Jekk tiġi provduta ġustifikazzjoni adegwata, Stat Membru jista' jagħżel it-territorju nazzjonali tiegħu kollu jew unità amministrattiva reġjonali eżistenti bħala baċin wieħed ta' xmara tas-sallura.

([1]) ĠU L 261, 20.10.1993, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 1967/2006 (ĠU L 409, 30.12.2006, p. 11), (ikkorreġut bil-ĠU L 36, 8.2.2007, p. 6).

([2]) ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59.

2. Fid-definizzjoni ta' baċini ta' xmajjar tas-sallura, l-Istati Membri għandhom jagħtu l-aktar konsiderazzjoni possibbli għall-arranġamenti amministrattivi msemmija fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2000/60/KE.

3. Għal kull baċin ta' xmara tas-sallura definit taħt il-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom iħejju Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura.

4. L-objettiv ta' kull Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura għandu jkun li jitnaqqsu l-mortalitajiet antropoġeniċi sabiex tiġi permessa l-ħarba għall-baħar bi probabbiltà għolja ta' mill-inqas 40 % tal-bijomassa tas-sallura tal-fidda relattiva għall-aqwa stima ta' ħarba li kienet teżisti kieku ebda influwenza antropoġenika ma kellha impatt fuq l-istokk. Il-Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura għandu jitħejja bl-iskop li jinkiseb dan l-objettiv għall-perijodu fit-tul.

5. Il-livell ta' ħarba mmirat għandu jiġi determinat, b'kont meħud tad-data disponibbli għal kull baċin ta' xmara tas-sallura, b'wieħed jew aktar minn dawn it-tliet modi li ġejjin:

(a) l-użu ta' data miġbura fl-iktar perijodu adegwat qabel l-1980, sakemm din tkun disponibbli fi kwantità u kwalità suffiċjenti;

(b) stima, ibbażata fuq il-habitat, ta' produzzjoni potenzjali tas-sallura, fin-nuqqas ta' fatturi antropoġeniċi ta' mortalità;

(ċ) b'referenza għall-ekoloġija u l-idrografija ta' sistemi ta' xmajjar simili.

6. Kull Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura għandu jkun fih deskrizzjoni u analiżi tas-sitwazzjoni preżenti tal-popolazzjoni tas-sallura fil-baċin ta' xmara tas-sallura u jorbotha mal-livell ta' ħarba mmirat stabbilit fil-paragrafu 4.

7. Kull Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura għandu jkun fih miżuri sabiex jiġi milħuq, sorveljat u verifikat l-objettiv stabbilit fil-paragrafu 4. L-Istati Membri jistgħu jiddefinixxu l-mezzi skond il-kondizzjonijiet lokali u reġjonali.

8. Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura jista' jkun fih, iżda ma jkunx limitat għal, il-miżuri li ġejjin:

— tnaqqis fl-attività tas-sajd kummerċjali,

— restrizzjoni tas-sajd rikreattiv,

— miżuri ta' riforniment,

— miżuri strutturali sabiex ix-xmajjar isiru passabbli u jitjiebu l-abitat tax-xmajjar, flimkien ma' miżuri oħra ambjentali,

— trasport ta' sallura tal-fidda minn ilmijiet interni għal ilmijiet li minnhom jistgħu jaħarbu liberament għall-Baħar Sargassu,

— miżuri kontra l-predaturi,

— tifi temporanju ta' turbini ta' l-enerġija idro-elettrika,

— miżuri relatati ma' l-akkwakultura.

9. Kull Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura għandu jkun fih skeda ta' żmien għall-kisba tal-livell ta' ħarba mmirat stabbilit fil-paragrafu 4, wara approċċ gradwali u skond livell ta' reklutaġġ mistenni; għandu jinkludi miżuri li jiġu applikati sa mill-ewwel sena ta' applikazzjoni tal-Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura.

10. Fil-Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura, kull Stat Membru għandu jimplimenta miżuri adatti malajr kemm jista' jkun għat-tnaqqis tal-mortalità tas-sallura kkawżata minn fatturi esterni għas-sajd, inklużi t-turbini idroelettriċi, il-pompi jew il-predaturi, sakemm dan ma jkunx meħtieġ għall-kisba ta' l-objettiv tal-pjan.

11. Kull Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura għandu jinkludi deskrizzjoni tal-miżuri ta' kontroll u ta' infurzar li ser japplikaw f'ilmijiet diversi mill-ilmijiet marittimi Komunitarji skond l-Artikolu 10.

12. Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura għandu jikkostitwixxi pjan ta' ġestjoni adottat fuq livell nazzjonali fil-qafas ta' miżura ta' konservazzjoni Komunitarja msemmija fl-Artikolu 24(1)(v) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1198/2006 tas-27 ta' Lulju 2006 dwar il-Fond Ewropew għas-Sajd ([1]).

([1]) ĠU L 223, 15.8.2006, p. 1.

Artikolu 3

Eżenzjoni mill-obbligu li jitħejja Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura

1. Stat Membru jista' jkun eżentat mill-obbligu li jħejji Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura jekk tingħata ġustifikazzjoni adegwata li baċini ta' xmajjar jew ilmijiet marittimi li huma fit-territorju tiegħu ma jikkostitwixxux abitat naturali għas-sallura Ewropea.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2008 talba għall-eżenzjoni mħejjija skond il-paragrafu 1.

3. Abbażi ta' evalwazzjoni teknika u xjentifika mill-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd jew minn korpi xjentifiċi adegwati oħrajn, it-talba għall-eżenzjoni għandha tiġi approvata mill-Kummissjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 30(2) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002.

4. Fejn il-Kummissjoni tapprova talba għal eżenzjoni, l-Artikolu 4 m'għandux japplika għall-Istati Membri kkonċernati.

Artikolu 4

Komunikazzjoni ta' Pjanijiet ta' Ġestjoni tas-Sallura

1. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2008 l-Pjanijiet ta' Ġestjoni tas-Sallura ppreparati skond l-Artikolu 2.

2. Stat Membru li ma jkunx ippreżenta Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura lill-Kummissjoni għall-approvazzjoni sal-31 ta' Diċembru 2008 għandu jnaqqas l-isforz tas-sajd b'mill-inqas 50 % relattivament għall-isforz medju magħmul mill-2004 sa l-2006 jew inaqqas l-isforz tas-sajd sabiex jiżgura tnaqqis fil-qabdiet ta' sallura b'mill-inqas 50 % relattivament għall-qabda medja mill-2004 sa l-2006 billi jqassar l-istaġun tas-sajd għas-sallura jew b'mezzi oħrajn. Dan it-tnaqqis għandu jiġi implimentat mill-1 ta' Jannar 2009.

3. It-tnaqqis fil-qabdiet stabbilit fil-paragrafu 2 jista' jiġi sostitwit b'mod sħiħ jew parzjali b'miżuri immedjati li jikkonċernaw fatturi antropoġeniċi ta' mortalità oħrajn, li jippermettu numru ta' sallura tal-fidda migranti ekwivalenti għal dak li t-tnaqqis tal-qabdiet għandu jippermetti sabiex taħrab għall-baħar sabiex tbid.

Artikolu 5

Approvazzjoni u implimentazzjoni ta' Pjanijiet ta' Ġestjoni tas-Sallura

1. Abbażi ta' evalwazzjoni teknika u xjentifika mill-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd jew minn korpi xjentifiċi adegwati oħrajn, il-Pjanijiet ta' Ġestjoni tas-Sallura għandhom jiġu approvati mill-Kummissjoni skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 30(2) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002.

2. L-Istati Membri għandhom jimplimentaw il-Pjanijiet ta' Ġestjoni tas-Sallura approvati mill-Kummissjoni skond il-paragrafu 1 mill-1 ta' Lulju 2009, jew l-aktar kmieni possibbli qabel dik id-data.

3. Mill-1 ta' Lulju 2009, jew mid-data ta' l-implimentazzjoni ta' Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura qabel dik id-data, is-sajd għas-sallura ta' l-ispeċi *Anguilla anguilla* għandu jkun permess matul is-sena kollha sakemm l-industrija tas-sajd tikkonforma ma' l-ispeċifikazzjonijiet u r-restrizzjonijiet stabbiliti fi Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura approvat mill-Kummissjoni skond il-paragrafu 1.

4. Stat Membru li jkun ippreżenta Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura lill-Kummissjoni għal approvazzjoni sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2008, li ma jistax jiġi approvat mill-Kummissjoni skond il-paragrafu 1, għandu jnaqqas l-isforz tas-sajd b'mill-inqas 50 % relattivament għall-isforz medju użat mill-2004 sa l-2006 jew inaqqas l-isforz tas-sajd sabiex jiżgura tnaqqis fil-qabdiet ta' sallura b'mill-inqas 50 % relattivament għall-qabda medja mill-2004 sa l-2006, billi jqassar l-istaġun tas-sajd għas-sallura jew b'mezzi oħrajn. Dan it-tnaqqis għandu jiġi implimentat fi żmien tliet xhur mid-deċiżjoni li ma jiġix approvat il-pjan.

5. It-tnaqqis fil-qabdiet stabbilit fil-paragrafu 4 jista' jiġi sostitwit b'mod sħiħ jew parzjali b'miżuri immedjati li jikkonċernaw fatturi antropoġeniċi ta' mortalità oħrajn, li jippermettu numru ta' sallura tal-fidda migranti ekwivalenti għal dak li t-tnaqqis tal-qabdiet jippermetti sabiex taħrab għall-baħar sabiex tbid.

6. F'każ li l-Kummisssjoni ma tistax tapprova Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura, l-Istat Membru jista' jippreżenta pjan rivedut fi żmien 3 xhur mid-deċiżjoni li ma jiġix approvat il-pjan.

Il-Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura rivedut għandu jiġi approvat skond il-proċedura stabbilita fil-paragrafu 1. L-implimentazzjoni tat-tnaqqis fil-qabdiet stabbilit fil-paragrafu 4 m'għandhiex tapplika jekk ma jiġiix approvat pjan rivedut mill-Kummissjoni.

Artikolu 6

Pjanijiet Transkonfinali ta' Ġestjoni tas-Sallura

1. Għall-baċini ta' xmajjar tas-sallura li jestendu għat-territorju ta' aktar minn Stat Membru wieħed, l-Istati Membri involuti għandhom iħejju b'mod konġunt Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura.

Jekk il-koordinazzjoni tkun fil-periklu li tirriżulta f'tali dewmien li jsir impossibbli li l-Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura jiġi ppreżentat fil-ħin, l-Istati Membri jistgħu jippreżentaw Pjanijiet ta' Ġestjoni tas-Sallura għall-parti tal-baċin ta' xmara nazzjonali tagħhom.

2. Fejn baċin ta' xmara tas-sallura jestendi lil hinn mit-territorju tal-Komunità, l-Istati Membri involuti għandhom jagħmlu ħilithom sabiex jiżviluppaw Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura f'koordinazzjoni mal-pajjiżi terzi rilevanti, u għandha tiġi rispettata l-kompetenza ta' kwalunkwe organizzazzjoni tas-sajd rilevanti. Jekk il-pajjiżi terzi rilevanti ma jipparteċipawx fit-tħejjija konġunta ta' Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura, l-Istati Membri konċernati jistgħu jippreżentaw Pjanijiet ta' Ġestjoni tas-Sallura għall-parti tal-baċin ta' xmara tas-sallura li jinsab fit-territorju tagħhom, bl-objettiv li jinkiseb il-livell tal-mira ta' ħarba stabbilit fl-Artikolu 2(4).

3. L-Artikoli 2, 4 u 5 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-pjanijiet transkonfinali msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 7

Miżuri li jikkonċernaw ir-riforniment

1. Jekk Stat Membru jippermetti s-sajd għal sallur iqsar minn 12 cm, kemm bħala parti minn Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura stabbilit skond l-Artikolu 2, jew bħala parti mit-tnaqqis fl-isforz tas-sajd skond l-Artikolu 4(2) jew l-Artikolu 5(4), huwa għandu jirriżerva mill-inqas 60 % tas-sallur iqsar minn 12 cm maqbud mis-sajd f'dak l-Istat Membru matul kull sena sabiex jiġi kummerċjalizzat fir-riforniment f'baċini ta' xmajjar tas-sallur kif definit mill-Istati Membri skond l-Artikolu 2(1) għall-fini ta' żieda tal-livelli ta' ħarba għas-sallur tal-fidda.

2. Is-60 % għar-riforniment għandhom jiġu ffissati fi Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura stabbilit skond l-Artikolu 2. Dan għandu jibda mill-inqas b'35 % fl-ewwel sena ta' applikazzjoni ta' Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura u għandu jiżdied b'passi ta' mill-inqas 5 % kull sena. Il-livell ta' 60 % għandu jinkiseb sal-31 ta' Lulju 2013.

3. Sabiex jiġi żgurat li l-perċentwali rispettivi stabbiliti fil-paragrafu 2, ta' sallur iqsar minn 12 cm maqbud jintuża fi programm ta' riforniment, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema adegwata ta' rappurtar.

4. It-trasferiment ta' sallur għar-riforniment għandu jkun parti minn Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallur kif definit fl-Artikolu 2. Pjanijiet ta' Ġestjoni tas-Sallur għandhom jispeċifikaw il-kwantità ta' sallur iqsar minn 20 cm meħtieġ għar-riforniment għall-iskop taż-żieda tal-livelli ta' ħarba tas-sallur tal-fidda.

5. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta kull sena lill-Kunsill dwar l-evoluzzjoni tal-prezzijiet tas-suq għas-sallur iqsar minn 12 cm. Għal dan l-iskop l-Istati Membri konċernati għandhom jistabbilixxu sistema adegwata għall-monitoraġġ tal-prezzijiet u għandhom jirrapportaw kull sena lill-Kummissjoni dwar dawn il-prezzijiet.

6. Fil-każ ta' tnaqqis sinifikattiv tal-prezzijiet medji tas-suq għas-sallur użat għar-riforniment, imqabblin ma' dawk tas-sallur użat għal skopijiet oħrajn, l-Istat Membru konċernat għandu jgħarraf lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 30(2) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002, għandha tieħu miżuri adegwati sabiex tindirizza s-sitwazzjoni, li jistgħu jinkludu tnaqqis temporanju tal-perċentwali msemmijin fil-paragrafu 2.

7. Il-Kummissjoni għandha, mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2011, tirrapporta lill-Kunsill u tevalwa l-miżuri li jikkonċernaw ir-riforniment inkluża l-evoluzzjoni tal-prezzijiet tas-suq. Fid-dawl ta' din l-evalwazzjoni, il-Kunsill għandu jiddeċiedi b'maġġoranza kwalifikata, fuq proposta mill-Kummissjoni dwar miżuri adegwati sabiex jiġu bbilanċjati l-miżuri li jikkonċernaw ir-riforniment filwaqt li jinkisbu l-perċentwali msemmijin fil-paragrafu 2.

8. Ir-riforniment għandu jitqies bħala miżura ta' konservazzjoni għall-finijiet ta' l-Artikolu 38(2) tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, sakemm:

— ikun parti minn Pjan ta' Ġestjoni tas-Sallura stabbilit skond l-Artikolu 2;

— jikkonċerna sallur iqsar minn 20 cm; u

— jikkontribwixxi għall-kisba ta' 40 % tal-livell ta' ħarba mmirat kif imsemmi fl-Artikolu 2(4).

Artikolu 8

Miżuri fir-rigward ta' ilmijiet Komunitarji

1. Fejn Stat Membru jwettaq operazzjoni tas-sajd f'ilmijiet Komunitarji li tinvolvi l-qbid tas-sallura, l-Istat Membru għandu jnaqqas l-isforz tas-sajd b'mill-inqas 50 % relattivament għall-isforz medju użat bejn l-2004-2006 jew inaqqas l-isforz tas-sajd sabiex jiżgura tnaqqis fil-qabdiet tas-sallura b'mill-inqas 50 % relattivament għall-qabda medja mill-2004 sa l-2006. Dan it-tnaqqis għandu jintlaħaq gradwalment, inizjalment b'inkrimenti ta' 15 % kull sena fl-ewwel sentejn fuq perijodu ta' 5 snin, mill-1 ta' Lulju 2009.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, l-ilmijiet Komunitarji huma dawk l-ilmijiet esposti għall-baħar mal-fruntiera ta' dawk il-baċini ta' xmajjar tas-sallura li jikkostitwixxu habitats naturali tas-sallura kif definiti mill-Istati Membri skond l-Artikolu 2(1).

Artikolu 9

Rappurtar u Evalwazzjoni

1. Kull Stat Membru għandu jirrapporta lill-Kummissjoni, inizjalment, kull tielet sena, bl-ewwel rapport jiġi ppreżentat sat-30 ta' Ġunju 2012. Il-frekwenza tar-rappurtar għandha tonqos għal darba kull sitt sena, wara li jiġu preżentati l-ewwel tliet rapporti triennali. Ir-rapporti għandhom jiddeskrivu l-monitoraġġ, l-effikaċja u l-eżitu, u b'mod partikolari għandhom jipprovdu l-aqwa estimi disponibbli ta':

(a) għal kull Stat Membru, il-proporzjon tal-bijomassa tas-sallura tal-fidda li taħrab għall-baħar sabiex tbid, jew il-proporzjon tal-bijomassa tas-sallura tal-fidda li tħalli t-territorju ta' dak l-Istat Membru bħala parti mill-migrazzjoni lejn il-baħar sabiex tbid, relattiv għal-livell ta' ħarba mmirat stabbilit fl-Artikolu 2(4);

(b) il-livell ta' l-isforz tas-sajd għas-sallura kull sena, u t-tnaqqis li jsir skond l-Artikoli 4(2) u 5(4);

(ċ) il-livell ta' fatturi ta' mortalità barra mis-sajd, u t-tnaqqis li jsir skond l-Artikolu 2(10);

(d) l-ammont ta' sallur ta' tul iqsar minn 12 cm maqbud u l-proporzjonijiet ta' dan utilizzat għal skopijiet differenti.

2. Il-Kummissjoni għandha, mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2013, tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill b'evalwazzjoni statistika u xjentifika ta' l-eżitu ta' l-implimentazzjoni tal-Pjanijiet ta' Ġestjoni tas-Sallura akkumpanjata bl-opinjoni tal-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd.

3. Il-Kummissjoni għandha, fid-dawl tar-rapport imsemmi fil-paragrafu 2, tipproponi kwalunkwe miżura adegwata sabiex jinkiseb, bi probabbiltà għolja, l-irkupru ta' l-istokk tas-sallura Ewropea u l-Kunsill għandu jiddeċiedi b'maġġoranza kwalifikata dwar miżuri alternattivi sabiex jinkiseb il-livell ta' ħarba mmirat stabbilit fl-Artikolu 2(4) jew it-tnaqqis fl-isforz tas-sajd skond l-Artikoli 4(2) u 5(4).

Artikolu 10

Kontroll u infurzar f'ilmijiet diversi mill-ilmijiet Komunitarji

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema ta' monitoraġġ ta' kontroll u qbid adatta għaċ-ċirkostanzi u għall-qafas legali diġà applikabbli għas-sajd intern tagħhom, li għandha tkun konsistenti mad-dispożizzjonijiet rilevanti stabbiliti fir-Regolament (KEE) Nru 2847/93.

2. Is-sistema ta' monitoraġġ ta' kontroll u qbid għandu jkun fiha deskrizzjoni dettaljata tas-sistemi kollha ta' allokazzjoni tad-drittijiet tas-sajd fil-baċini tax-xmara tas-sallura li jikkostitwixxu habitats naturali tas-sallura kif definit mill-Istati Membri skond l-Artikolu 2(1), inklużi ilmijiet ta' proprjetà tal-privat.

Artikolu 11

Informazzjoni li tikkonċerna l-attivitajiet tas-sajd

1. Sa l-1 ta' Jannar 2009, kull Stat Membru għandu jistabbilixxi l-informazzjoni li ġejja li tikkonċerna l-attivitajiet tas-sajd kummerċjali:

— lista tal-bastimenti tas-sajd kollha li jtajru l-bandiera tiegħu awtorizzati sabiex jistadu għas-sallura fl-ilmijiet Komunitarji skond l-Artikolu 8, minkejja t-tul globali tal-bastiment;

— lista tal-bastimenti tas-sajd kollha, l-entitajiet kummerċjali jew is-sajjieda, awtorizzati sabiex jistadu għas-sallura fil-baċini ta' xmajjar tas-sallura li jikkostitwixxu habitats naturali tas-sallura kif definit mill-Istati Membri skond l-Artikolu 2(1);

— lista taċ-ċentri ta' l-irkant kollha, korpi jew persuni oħrajn awtorizzati mill-Istati Membri li jimpenjaw ruħhom għall-ewwel kummerċjalizzazzjoni tas-sallura.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu fuq bażi regolari stima tan-numru ta' sajjieda dilettanti u l-qabdiet ta' sallur tagħhom.

3. Fuq talba mill-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom jipprovdu l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 12

Kontroll u infurzar dwar l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet tas-sallura

Sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2009, l-Istati Membri għandhom:

— jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jidentifikaw l-oriġini u jiżguraw it-traċċabbiltà tas-sallur ħaj kollu impurtat jew esportat mit-territorju tagħhom;

— jiddeterminaw jekk is-sallura maqbuda fiż-żona Komunitarja u esportata mit-territorju tagħhom inqabditx b'mod konsistenti mal-miżuri ta' konservazzjoni Komunitarji;

— jieħdu l-miżuri sabiex jiddeterminaw jekk is-sallura maqbuda fl-ilmijiet ta' kwalunkwe organizzazzjoni rilevanti tas-sajd reġjonali u importata fit-territorju tagħhom inqabditx b'mod konsistenti mar-regoli miftiehma fl-organizzazzjoni tas-sajd reġjonali in kwistjoni.

Artikolu 13

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 18 ta' Settembru 2007.

Għall-Kunsill

Il-President

R. PEREIRA

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1101/2007

tal-21 ta' Settembru 2007

li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 3223/94 ta' l-21 ta' Diċembru 1994 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arranġamenti dwar l-importazzjoni tal-frott u l-ħxejjex [1], u b'mod partikolari l-Artikolu 4(1) tiegħu,

Billi:

(1) Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali tal-Laqgħa ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 3223/94 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness tiegħu.

(2) Fl-applikazzjoni tal-kriterji msemmija hawn fuq, il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għandhom ikunu ffissati fil-livelli msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 3223/94 huma stabbiliti kif inhu indikat fit-tabella ta' l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fit-22 ta' Settembru 2007.

Dan ir-Regolament jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 21 ta' Settembru 2007.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

[1] ĠU L 337, 24.12.1994, p. 66. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 756/2007 (ĠU L 172, 30.6.2007, p. 41).

ANNESS

tar-Regolament tal-Kummissjoni tal-21 ta' Settembru 2007 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ([1])	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	MK	78,7
	TR	85,0
	XK	55,1
	XS	67,1
	ZZ	71,5
0707 00 05	JO	151,2
	MK	29,6
	TR	132,0
	ZZ	104,3
0709 90 70	IL	51,9
	TR	106,7
	ZZ	79,3
0805 50 10	AR	66,7
	UY	82,6
	ZA	72,1
	ZZ	73,8
0806 10 10	IL	65,2
	TR	106,4
	ZZ	85,8
0808 10 80	AU	196,6
	CL	38,6
	CN	79,8
	NZ	94,6
	US	96,4
	ZA	83,3
	ZZ	98,2
0808 20 50	CN	59,6
	TR	122,3
	ZA	105,6
	ZZ	95,8
0809 30 10, 0809 30 90	TR	152,3
	US	194,7
	ZZ	173,5
0809 40 05	BA	49,8
	IL	113,5
	TR	107,3
	ZZ	90,2

([1]) In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

CORRIGENDUM

Rettifika għar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 723/2004 tat-22 ta' Marzu 2004 li jemenda r-Regolamenti tal-Persunal ta' l-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kondizzjonijiet ta' l-Impjieg ta' ħaddiema oħra tal-Komunitajiet Ewropej

(Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea L 124, tas-27 ta' April 2004)

(Ħarġa Speċjali bil-Malti, Kapitolu 01, Volum 02, p. 130)

Anness I, Emendi tar-Regolamenti tal-Persunal ta' l-Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej

Paġna 145, punt 41, punt (b) (emendament tas-seba' subparagrafu ta' l-Artikolu 41(3))

Flok: "… tal-peżati riferuti fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 3(5) ta' l-Anness XI, …"

Aqra: "… tal-peżati riferuti fil-punt (a) ta' l-Artikolu 3(5) ta' l-Anness XI, …"

Paġna 160, punt 90 (emendament ta' l-Anness I), it-Tabella "A. Tipi ta' pożizzjonijiet f'kull grupp tal-funzjoni, kif ipprovdut …", il-kolonna fuq ix-xellug korrispondenti kemm għall-grad AD 6 kif ukoll għall-grad AD 5

Flok: "**Amministratur li qed jaħdem, per eżempju, bħala:**
Traduttur żagħżugħ; interpretu żagħżugħ; ekonomista żagħżugħ; avukat żagħżugħ; uffiċjal mediku żagħżugħ; spettur veterinarju żagħżugħ; xjenzat żagħżugħ; riċerkatur żagħżugħ; uffiċjal finanzjarju żagħżugħ; awditur żagħżugħ",

Aqra: "**Amministratur li qed jaħdem, per eżempju, bħala:**
Assistent traduttur; assistent interpretu; assistent ekonomista; assistent avukat; assistent uffiċjal mediku; assistent spettur veterinarju; assistent xjenzat; assistent riċerkatur; assistent uffiċjal finanzjarju; assistent awditur".

Paġna 160, punt 90 (emendament ta' l-Anness I), it-Tabella "A. Tipi ta' pożizzjonijiet f'kull grupp tal-funzjoni, kif ipprovdut …", il-kolonna fuq il-lemin korrispondenti għall-grad AST 4

Flok: "**Assistent li qed jaħdem, per eżempju, bħala:**
Skrivan żagħżugħ; uffiċjal żagħżugħ li jiġbor id-dokumentazzjoni; tekniku żagħżugħ; ħaddiem żagħżugħ ta' l-IT",

Aqra: "**Assistent li qed jaħdem, per eżempju, bħala:**
Assistent skrivan; assistent uffiċjal dokumentalist; assistent tekniku; assistent operatur IT".

Paġna 160, punt 90 (emendament ta' l-Anness I), it-Tabella "A. Tipi ta' pożizzjonijiet f'kull grupp tal-funzjoni, kif ipprovdut …", il-kolonna fuq il-lemin korrispondenti għall-grad AST 3

Flok: "**Assistent li qed jaħdem, per eżempju, bħala:**
Skrivan żagħżugħ; uffiċjal żagħżugħ li jiġbor id-dokumentazzjoni; tekniku żagħżugħ; ħaddiem żagħżugħ ta' l-IT, uxxier Parlamentari[1]",

Aqra: "**Assistent li qed jaħdem, per eżempju, bħala:**
Assistent skrivan; assistent uffiċjal dokumentalist; assistent tekniku; assistent operatur IT, uxxier Parlamentari[1]".

Paġna 164, punt 94, sostituzzjoni ta' l-Anness IVa, "Xogħol *Part-Time*", Artikolu 3, it-tieni paragrafu, it-tieni sentenza

Flok: "Il-kontribuzzjonijiet għall-iskema tal-pensjoni jinħadmu b'riferenza għas-salarju bażiku riċevut minn uffiċjal li jaħdem *full-time*."

Aqra: "Il-kontribuzzjonijiet għall-iskema tal-pensjoni jinħadmu b'riferenza għas-salarju bażiku riċevut minn uffiċjal li jaħdem *part-time*."

Paġna 173, punt 98, punt li jikkonċerna emendament ta' l-Anness VIII, f'Artikolu 9

Flok: "(g) L-Artikolu 9 huwa mibdul b'dan li ġej:"

Aqra: "(h) L-Artikolu 9 huwa mibdul b'dan li ġej:"

Anness II, Emendi tal-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg ta' Ħaddiema Oħra tal-Komunitajiet Ewropej

Paġna 223, punt 4 (l-Artikolu 3b ġdid, il-frażi introduttorja)

Flok: "… fil-limiti taż-żmien ippreżentati fl-Artikolu 87 f'wieħed mill-gruppi tal-funzjoni riferuti fl-Artikolu 87a:"

Aqra: "… fil-limiti taż-żmien ippreżentati fl-Artikolu 88 f'wieħed mill-gruppi tal-funzjoni riferuti fl-Artikolu 89:"

Paġna 224, punt 10 (emendament ta' l-Artikolu 10, ir-raba' paragrafu)

Flok: "… mħallas mill-approprijazzjonijiet ta' l-estimi tar-riċerka u l-investiment. (…)"

Aqra: "… mħallas mill-approprijazzjonijiet ta' l-estimi ta' l-Unjoni Ewropea tar-riċerka u ta' l-investiment. (…)"

Rettifika għar-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68 tad-29 ta' Frar 1968 li jistabbilixxi r-Regolamenti tal-Persunal ta' l-uffiċjali u l-kondizzjonijiet ta' impjieg ta' uffiċjali oħra tal-Komunitajiet Ewropej u li jistabbilixxi miżuri temporanji applikabbli għall-Uffiċjali tal-Kummissjoni (Ir-Regolamenti ta' l-lstaff)

(Il-ĠU L 56, 4.3.1968)

(Ħarġa Speċjali bil-Malti, Kapitolu 01, Volum 02, p. 5)

Paġna kopertina, it-Titolu

Flok: "Nota Għall-partijiet I u II",

Aqra: "Ir-Regolamenti tal-Persunal".

Paġna 5, it-Titolu

Flok: "Ir-Regolamenti ta' l-lstaff",

Aqra: "Ir-Regolamenti tal-Persunal".

Paġna 42, l-Artikolu 90(2), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza

Flok: "… tista' tibgħat ilment lill-awtorità tal-ħatra kontra att li taffettwah ħażin, kemm jekk l-imsemmi awtorità ħadet deċiżjoni, jew fejn naqset li tadotta …",

Aqra: "… tista' tibgħat ilment lill-awtorità tal-ħatra kontra att li taffettwaha ħażin, kemm jekk l-imsemmija awtorità ħadet deċiżjoni, kif ukoll jekk naqset li tadotta …".

Paġni 42 u 43, l-Artikolu 90(2), l-ewwel subparagrafu, it-tieni inċiż

Flok: "…; madankollu, jekk att li jaffettwa persuna speċifikata wkoll fih ilment kontra persuna oħra, il-perjodu jibda dwar dik il-persuna l-oħra fid-data meta tirċievi n-notifika tagħha iżda fl-ebda każ mhux aktar tar mid-data tal-pubblikazzjoni;",

Aqra: "…; madankollu, jekk att li jaffettwa persuna speċifikata ikun tali li jaffetwa ħażin lil persuna oħra, fir-rigward ta' dik il-persuna l-oħra l-perjodu jibda fid-data meta tirċievi n-notifika tagħha iżda fl-ebda każ mhux aktar tard mid-data tal-pubblikazzjoni;".